

87
-680

Culture statistics

1979-80 and 1980-81

Government
Publications

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Culture statistics

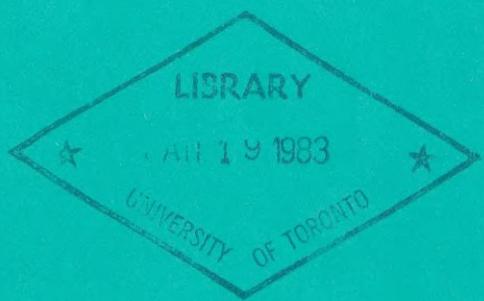
Government expenditures
on culture in
Canada

1979-80 and 1980-81

Statistiques de la culture

Dépenses publiques au
titre de la culture
au Canada

1979-80 et 1980-81



Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Analysis Section,
Culture Sub-division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 593-6862) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingué et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'ananalyse,
Sous-division de la culture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 593-6862) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Statistics Canada
Education, Science and
Culture Division

Statistique Canada
Division de l'éducation,
des sciences et de la culture

Culture statistics

Government expenditures
on culture in
Canada

1979-80 and 1980-81

Statistiques de la culture

Dépenses publiques au
titre de la culture
au Canada

1979-80 et 1980-81

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1983

January 1983
4-2202-500

Price: Canada, \$4.50
Other Countries, \$5.40

Catalogue 87-680

ISSN 0709-406X

Ottawa

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1983

Janvier 1983
4-2202-500

Prix: Canada, \$4.50
Autres pays, \$5.40

Catalogue 87-680

ISSN 0709-406X

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- ... figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

PREFACE

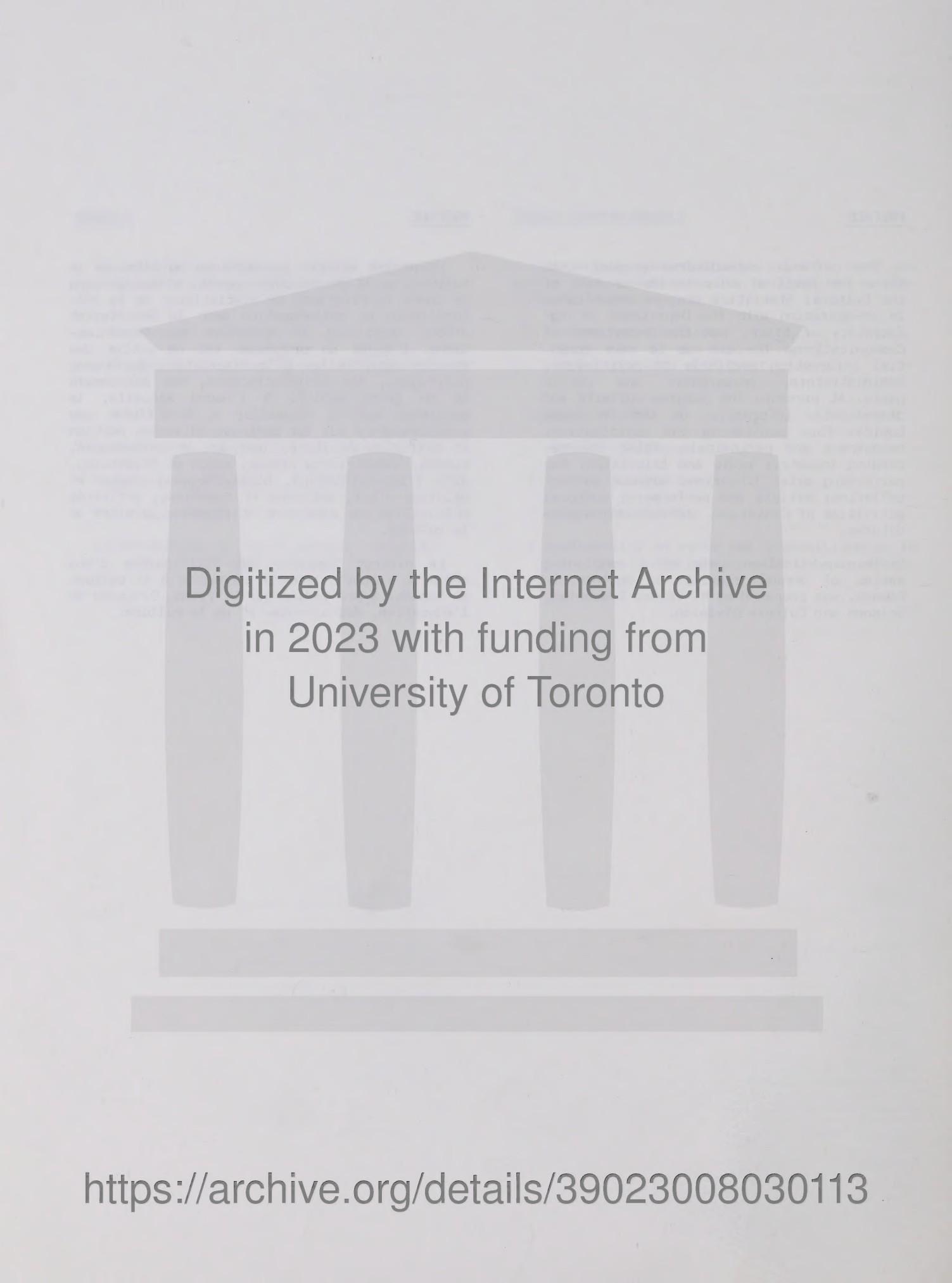
The cultural expenditures project that forms the basis of this report is part of the Cultural Statistics program established in co-operation with the Department of the Secretary of State, now the Department of Communications. The aim was to make essential information available to politicians, administrators, researchers and public users. At present, the program collects and disseminates information on the following topics: Book publishing and distribution; newspapers and periodicals; film; the recording industry; radio and television; the performing arts; libraries; museums and art galleries; artists and performers; cultural activities of Canadians; and cultural expenditures.

This publication, one of a continuing series of annual reports on culture in Canada, was prepared by N. Verma, Education, Science and Culture Division.

PRÉFACE

Le projet relatif aux dépenses au titre de la culture, sujet du présent rapport, s'inscrit dans le cadre du Programme de statistiques de la culture conçu en collaboration avec le Secrétariat d'État maintenant le ministère des Communications. L'objet du programme est de mettre des données essentielles à la disposition des hommes politiques, des administrateurs, des chercheurs et du grand public. À l'heure actuelle, le programme sert à recueillir et à diffuser des renseignements sur les secteurs suivants: édition et diffusion du livre, journaux et périodiques, cinéma, industrie du disque, radio et télévision, arts d'interprétation, bibliothèques, musées et galeries d'art, artistes et comédiens, activités culturelles des canadiens et dépenses au titre de la culture.

Le présent rapport, qui fait partie d'une série de rapports annuels consacrés à la culture au Canada, a été rédigé par N. Verma, Division de l'éducation, des sciences et de la culture.



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39023008030113>

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	7
Distribution of Expenditures by Major Department or Agency	8
Distribution of Expenditures by Function and Type of Expenditure	10
Changes in Expenditures by Function, 1978-79 to 1980-81	13
Per Capita Expenditures on Selected Activities in Constant (1971) Dollars, 1972-73 to 1980-81	17

Text Table

I. Federal Government Expenditures on Culture by Major Department or Agency and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81	9
II. Percentage Distribution of Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81	11
III. Percentage Distribution of Federal Government Expenditures on Culture by Function, Fiscal Years 1979-80 and 1980-81	12
IV. Percentage Change in Federal Government Expenditures on Culture in Current and Constant (1971) Dollars, by Function, Fiscal Years 1978-79 to 1980-81	14

Figure

I. Per Capita Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81	17
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Table

1. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80	18
2. Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80	21

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	7
Répartition des dépenses selon le principal ministère ou organisme	8
Répartition des dépenses selon la fonction et l'article de dépense	10
Variation des dépenses selon la fonction, 1978-79 à 1980-81	13
Dépenses par habitant au titre de certaines activités culturelles, en dollars constants (1971), de 1972-73 à 1980-81	17

Tableau explicatif

I. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le principal ministère ou organisme et l'article de dépense, année financière 1980-81	9
II. Répartition en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1980-81	11
III. Répartition en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction, années financières 1979-80 et 1980-81	12
IV. Variation en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, en dollars courants et constants (1971), selon la fonction, années financières 1978-79 à 1980-81	14

Figure

I. Dépenses par habitant de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles en dollars constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81	17
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Tableau

1. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1979-80	18
2. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1979-80	21

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table	Page	Tableau	Page
3. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81	22	3. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1980-81	22
4. Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81	25	4. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1980-81	25
Chart		Graphique	
1. Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81	26	1. Dépenses de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles, en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81	26
2. Per Capita Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81	28	2. Dépenses par habitant de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81	28
Appendix		Appendice	
I. Limitations	31	I. Restrictions	31
II. Functional Classification	33	II. Classification des fonctions	33
III. Definitions	35	III. Définitions	35

TABLE DES MATIÈRES - fin

INTRODUCTION

Arts and culture have always required patronage; in earlier times, it was the court and wealthy nobles who supported the arts. Today, in Canada, they are supported through the combined efforts of the public and private sectors. Governments at all levels, federal, provincial and municipal, give considerable support to artists and cultural organizations with a view towards improving the quality of life in the nation.

At the federal level, the Department of Communications and its related agencies provide significant financial aid to cultural activities. For example, in 1979(1) the Arts and Culture Branch of the Department of the Secretary of State announced a three-year \$20 million Canadian Book Publishing Development Program. The Department of Communications also announced a special program of cultural initiatives in December 1980 to aid arts and culture organizations and activities in Canada. Under this program, a total of \$39.6 million was to be disbursed over three years. In addition, Canada Council's aid to the arts has increased from approximately \$11 million in 1970-71 to \$49 million in 1980-81. Ontario Arts Council funding has risen from less than \$2 million to over \$14 million during the same period.

This publication presents statistics on the federal government expenditures on culture in Canada for the 1979-80 and 1980-81 fiscal years. Data on federal government expenditures for the following cultural activities or functions are examined in this publication: libraries, museums, public archives, heritage resources, films, broadcasting, visual arts, performing arts, literary arts, multiculturalism and ethnic organizations, crafts, recording industry and "other".

(1) The Canadian Book Publishing Development Program was announced by the Secretary of State on March 6, 1979. Effective July 31, 1980 part of the Arts and Culture Program (including Book Publishing Development Program) of the Department of the Secretary of State was transferred to the Department of Communications.

INTRODUCTION

De tous les temps, l'art et la culture n'ont pu s'épanouir que grâce à la protection qui leur était accordée. Dans le passé, cet appui était fourni par les souverains et les nobles. De nos jours, au Canada, leur existence est assurée par les efforts communs des secteurs public et privé. Une aide considérable est fournie aux artistes et aux organismes culturels par les administrations fédérale, provinciales et municipales en vue d'améliorer la qualité de vie de la nation.

Au niveau fédéral, le ministère des Communications et ses organismes connexes consacrent des sommes importantes au soutien des activités culturelles. Par exemple, en 1979(1), la Direction générale des arts et de la culture du Secrétariat d'État a annoncé la mise sur pied d'un programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition d'une durée de trois ans, au coût de \$20 millions. En décembre 1980, le ministère des Communications a également annoncé le lancement d'un programme spécial d'initiatives culturelles dans le but d'aider les organismes d'art et de culture au Canada. Il est prévu qu'un total de \$39.6 millions sera dépensé dans le cadre de ce programme au cours d'une période de trois ans. De plus, les subventions du Conseil des Arts du Canada, qui s'élevaient à \$11 millions en 1970-71, ont atteint \$49 millions en 1980-81. Au cours de la même période, les subventions du Conseil des Arts de l'Ontario sont passées de moins de \$2 millions à plus de \$14 millions.

La présente publication renferme des statistiques sur les dépenses de l'administration fédérale dans le domaine culturel au Canada pour les années financières 1979-80 et 1980-81. Des données sont présentées sur les sommes consacrées par l'administration fédérale aux activités culturelles ou fonctions suivantes: bibliothèques, musées, archives publiques, patrimoine, cinéma, radiodiffusion et télédiffusion, arts visuels, arts d'interprétation, littérature, multiculturalisme et organismes ethniques, artisanat, industrie du disque et autres.

(1) Le lancement du programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition a été annoncé par le Secrétaire d'État le 6 mars 1979. Le 31 juillet 1980, la responsabilité d'une partie du programme des arts et de la culture (y compris le programme susmentionné) du Secrétariat d'État a été confiée au ministère des Communications.

It should be noted that in some cases the sub-functional breakdown of these categories is not available in the Public Accounts of Canada or other published sources. For details on the classification of these functions and their definitions, see Appendices II and III, respectively.

The following categories have been established for economic analysis of federal government expenditure on culture: wages and salaries; goods and services; operating expenditures; capital expenditures; current grants, contributions and transfers; and capital grants, contributions and transfers.

The federal government covered here consists of federal departments, ministries, agencies, commissions, boards, special funds and government business enterprises which are responsible for the production, development, promotion and support of cultural activities. In addition to the total expenditures(2) of the Canadian Broadcasting Corporation, the arts program of the Canada Council, the Canadian Film Development Corporation, the National Arts Centre Corporation and the National Film Board, the budgetary expenditures of other federal government entities are included in this publication.

The data presented here have been collected from the Public Accounts of Canada, published financial reports, and additional figures were requested from individual departments and agencies.

Distribution of Expenditures by Major Department or Agency

During 1980-81, the federal government spent a total of \$1,092.2 million on culture. The Canadian Broadcasting Corporation alone accounted for \$733.8 million or 67.2% of this total.

(2) Since the CBC, the Canadian Film Development Corporation, the National Arts Centre Corporation, the National Film Board and the Canada Council generate revenues from sources other than parliamentary appropriations, their total gross expenditures may exceed the funds provided to them through parliamentary appropriations. The total expenditures of the CBC, the Canadian Film Development Corporation and the National Film Board include Capital expenditures and exclude depreciation and amortization expenses from operating expenditures.

Il convient de noter que dans certains cas, la ventilation des catégories au sein de la fonction ne figure pas dans les comptes publics ni dans d'autres publications. Des détails sur les articles de dépense de ces fonctions et sur leurs définitions sont donnés aux appendices II et III respectivement.

Les catégories suivantes ont été établies pour permettre d'effectuer l'analyse économique des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture: salaires et traitements; biens et services; dépenses de fonctionnement; dépenses d'investissement; subventions, contributions et transferts courants; et subventions, contributions et transferts pour investissements.

L'administration fédérale dont il est question ici comprend tous les ministères, départements d'État, organismes publics, commissions, offices, fonds spéciaux et entreprises commerciales publiques qui consacrent des fonds à la production, au développement, à la promotion et au soutien d'activités culturelles. Les dépenses totales(2) de la Société Radio-Canada, du programme des arts du Conseil des Arts du Canada, de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, de la Corporation du Centre national des Arts et de l'Office national du film sont contenues dans la présente publication ainsi que les dépenses budgétaires d'autres organismes fédéraux.

Les données présentées ici ont été tirées des comptes publics du Canada, des rapports financiers publiés ainsi que des chiffres fournis sur demande par différents ministères et organismes.

Répartition des dépenses selon le principal ministère ou organisme

Au cours de l'exercice financier 1980-81, l'administration fédérale a consacré \$1,092.2 millions à la culture. La Société Radio-Canada, à elle seule, est intervenue pour \$733.8 millions, soit 67.2% de cette somme.

(2) Comme la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique, la Corporation du Centre national des Arts, l'Office national du film et le Conseil des Arts du Canada tirent, outre les crédits qui leur sont accordés par l'État, des recettes de leurs services, leurs dépenses brutes totales peuvent dépasser les crédits qui leur sont accordés par l'État. Les dépenses totales de la Société Radio-Canada, de la Société de développement de l'industrie cinématographique et de l'Office national du film comprennent des dépenses d'investissement et ne tiennent pas compte des frais d'amortissement relatifs aux dépenses d'exploitation.

Spending on culture represented about 1.8% of total federal expenditure for the 1980-81 fiscal year, almost no change from the preceding year. By comparison, 10% of the federal budget was spent on defence, 7% on transportation and communications, and 3% on education. Of the federal departments and agencies reporting cultural expenditures, seven accounted for 92.2% of the total. Text Table I shows the relative importance of these major spenders.

This table also shows that most of the funds went towards operating expenses. Included are costs incurred in conducting the administrative and operating activities of federal departments and agencies responsible for the production, development, promotion and support of culture. The CBC alone accounted for almost three-fourths of the total operating expenditures. Program and distribution costs represented 90% of the corporation's total operating expenditures.

Les débours au titre de la culture ont constitué près de 1.8% des dépenses budgétaires totales de l'administration fédérale pour l'année financière 1980-81, présentant peu de changement avec ceux de l'année précédente. En comparaison, 10% du budget fédéral a été consacré à la défense, 7% aux transports et communications et 3% à l'éducation. Sept des ministères et organismes qui ont déclaré des dépenses au titre de la culture intervenaient pour 92.2% des dépenses totales à ce chapitre. Le tableau explicatif I fait ressortir l'importance relative de ces principales sources.

Il ressort de ce tableau que la plus grande partie des fonds a servi aux dépenses de fonctionnement. Celles-ci comprennent les coûts d'administration et de fonctionnement des ministères et organismes fédéraux responsables de la production, de l'élaboration, de la promotion et du soutien des activités culturelles. La seule part de la Société Radio-Canada a constitué près des trois quarts de l'ensemble des dépenses de fonctionnement. Les coûts des émissions et de leur diffusion ont représenté 90% des dépenses totales de fonctionnement de la Société.

TEXT TABLE I. Federal Government Expenditures on Culture by Major Department or Agency and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF I. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le principal ministère ou organisme et l'article de dépense, année financière 1980-81

Department or agency Ministère ou organisme	Type of expenditure - Article de dépense								Total expenditures Dépenses totales	
	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement		Capital expenditures Dépenses d'investissement		Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants		Capital grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts pour investissements			
	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%	\$'000,000	%
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada	685.3	74.0	48.5	61.2	-	...	-	...	733.8	67.2
Department of Environment - Environnement Canada	42.8	4.6	26.6	33.6	0.4	0.5	-	...	69.8	6.4
National Film Board - Office national du film	54.6	5.9	1.1	1.4	0.3	0.3	-	...	56.0	5.1
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada	42.3	4.6	0.8	1.0	8.2	10.3	1.1	17.5	52.4	4.8
Canada Council - Conseil des Arts du Canada	5.7	0.6	-	...	43.3	54.2	-	...	49.0	4.5
Public Archives - Archives publiques	23.4	2.5	1.0	1.3	-	...	-	...	24.4	2.2
Department of Communications - Ministère des Communications	4.1	0.4	-	...	12.5	15.7	5.3	82.5	22.0	2.0
Other - Autres	68.4	7.4	1.3	1.5	15.2	19.0	...	...	84.8	7.8
Total	926.6	100.0	79.3	100.0	79.9	100.0	6.5	100.0	1,092.2	100.0
Percentage - Pourcentage	84.8		7.3		7.3		0.6		100.0	

Note: Figures may not add up to total due to rounding.

Note: La somme des montants peut ne pas correspondre au total indiqué en raison de l'arrondissement des chiffres.

The Canada Council was the major source for operating grants. The Council offers a wide-ranging program of financial assistance and special services to individuals and organizations. Performing arts which benefitted most from Canada Council grants, accounted for nearly two-thirds of the \$43.3 million provided by the Council for arts and culture in 1980-81. This compares with the Council's total grants of \$41.1 million in 1979-80. After adjusting for inflation, however, there was actually a decrease in the Council's support to the arts in 1980-81 from the previous year. In addition, the Council's relative contribution to the total federal operating grants to artists and art organizations dropped by 4.4 percentage points from 58.6% in 1979-80 to 54.2% in 1980-81.

The Department of Communications was the main contributor to capital grants, providing \$5.3 million or 82.5% of the total capital grants and contributions. The increase of approximately 17% from 1979-80 was largely the result of a \$1 million contribution to the Vancouver Art Gallery in 1980-81. The Department of Communication's share of total capital grants increased 2.5 percentage points from 80.0% in 1979-80.

Distribution of Expenditures by Function and Type of Expenditure

Text Table II shows that, to a large extent, the federal government supported culture directly in the form of operating and capital expenditures on goods and services. In fact, 92 cents of every dollar spent on culture was devoted to operating and capital needs. Although indirect support (grants and contributions) to cultural activities accounted for a small proportion of the total, it figured significantly in expenditures of some cultural activities. For example, visual arts, performing arts, literary arts, crafts, and multiculturalism and ethnic organizations relied heavily on grants and contributions. For these activities, grants and contributions accounted for almost three-fourths of total expenditures.

The data indicate that the proportions of direct (operating and capital expenditures) and indirect (current and capital grants and contributions) federal support to cultural activities remained fairly stable between 1979-80 and 1980-81, except for heritage resources, multiculturalism and ethnic organizations, and "other" cultural activities

Le Conseil des Arts a été la principale source de subventions au chapitre des dépenses de fonctionnement. Cet organisme offre un vaste éventail de subventions et de services spéciaux aux particuliers et aux organismes. Les arts d'interprétation, qui ont le plus bénéficié des subventions du Conseil des Arts, sont intervenus pour les deux tiers environ des \$43.3 millions consacrés à la culture en 1980-81. Comparativement, le montant global des subventions accordées par le Conseil en 1979-80 a été de \$41.1 millions. Toutefois, compte tenu de l'inflation, l'aide accordée par le Conseil pour les arts a diminué par rapport à l'année précédente. En outre, la contribution relative du Conseil aux subventions totales de l'administration fédérale au titre des dépenses de fonctionnement accordées aux artistes et aux organismes culturels a diminué de 4.4 points, tombant de 58.6% en 1979-80 à 54.2% en 1980-81.

Le ministère des Communications a été le principal bailleur de fonds au titre des subventions pour investissements, ayant fourni \$5.3 millions ou 82.5% des subventions et contributions totales à ce chapitre. L'augmentation d'environ 17% par rapport à l'année financière 1979-80 s'explique principalement par la contribution de \$1 million faite à la **Vancouver Art Gallery** en 1980-81. La part du ministère des Communications à l'ensemble des subventions pour investissements s'est accrue de 2.5 points; elle était de 80.0% en 1979-80.

Répartition des dépenses selon la fonction et l'article de dépense

Selon le tableau explicatif II, on peut voir que dans une grande mesure, l'administration fédérale a fourni un appui direct aux arts et à la culture sous la forme de dépenses de fonctionnement et d'investissement de biens et services. Effectivement, 92 cents par dollar ont été consacrés à ces dépenses. Bien que le soutien indirect (subventions et contributions) ne représente qu'une petite fraction du total, dans quelques cas, il constitue une partie importante des dépenses relatives à certaines activités culturelles. Ainsi, les subventions et contributions comptaient pour trois quarts des dépenses totales faites au titre des arts visuels, des arts d'interprétation, de la littérature, de l'artisanat ainsi que du multiculturalisme et des organismes ethniques.

Les données indiquent que la proportion des subventions directes (dépenses de fonctionnement et d'investissement) et indirectes (subventions et contributions courantes) de l'administration fédérale dans le domaine de la culture est demeurée stable entre les années financières 1979-80 et 1980-81, sauf dans le cas du patrimoine, du multiculturalisme et d'organismes ethniques et

which showed moderate fluctuations. This means that there were no major changes in the proportions of federal funds to meet operational requirements, for construction or expansion of cultural facilities, or for grants and contributions to artists and art organizations during this period.

d'autres activités culturelles, où l'on constate de faibles variations. Cela signifie qu'il n'y a pas eu de changements importants au cours de cette période, dans la répartition des fonds de l'administration fédérale au chapitre de l'aide accordée pour la construction ou l'agrandissement de centres culturels ou des subventions et contributions accordées aux artistes et organismes culturels.

TEXT TABLE II. Percentage Distribution of Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF II. Répartition en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1980-81

Function Fonction	Type of expenditure - Article de dépense				Total expenditures Dépenses totales
	Operating expenditures	Capital expenditures	Current grants, contributions and transfers	Capital grants, contributions and transfers	
	Dépenses de fonction- nement	Dépenses d'investis- sement	Subventions, contributions et transferts courants	Subventions, contributions et transferts pour inves- tissements	
per cent - pourcentage					
Libraries - Bibliothèques	97.4	2.4	0.2	-	100.0
Museums - Musées	78.6	1.6	15.9	3.9	100.0
Public archives - Archives publiques	94.6	4.1	1.3	-	100.0
Heritage resources - Patrimoine	60.8	37.9	1.3	-	100.0
Films - Cinéma	94.2	1.7	4.1	-	100.0
Broadcasting - Radiodiffusion	93.5	6.5	-	-	100.0
Visual arts - Arts visuels	13.0	-	87.0	-	100.0
Performing arts - Arts d'interprétation	37.0	-	55.7	7.3	100.0
Literary arts - Littérature	2.0	-	98.0	-	100.0
Multiculturalism/ethnic organizations - Multiculturalisme/organismes ethniques	21.2	0.2	78.6	-	100.0
Crafts - Artisanat	-	-	100.0	-	100.0
Recording Industry - Industrie du disque	-	-	100.0	-	100.0
Other(1) - Autres(1)	84.3	2.8	12.9	-	100.0
Total	84.8	7.3	7.3	0.6	100.0

(1) See definition in Appendix III.
(1) Voir la définition à l'appendice III.

Text Table III shows the percentage distribution of federal government expenditures by cultural activity remained fairly stable between 1979-80 and 1980-81. This indicates there were no major shifts in the shares of the various cultural activities within the total federal cultural budget.

Le tableau explicatif III indique que la répartition en pourcentage des dépenses fédérales selon l'activité culturelle est demeurée relativement stable entre les années financières 1979-80 et 1980-81. Cela signifie qu'il n'y a pas eu de variations importantes dans la part prévue au budget fédéral pour les diverses activités culturelles.

TEXT TABLE III. Percentage Distribution of Federal Government Expenditures on Culture by Function,
Fiscal Years 1979-80 and 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF III. Répartition en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre
de la culture selon la fonction, années financières 1979-80 et 1980-81

Function Fonction	1980-81		1979-80	
	Including CBC	Excluding CBC	Including CBC	Excluding CBC
	Avec la Société Radio-Canada	Sans la Société Radio-Canada	Avec la Société Radio-Canada	Sans la Société Radio-Canada
per cent - pourcentage				
Broadcasting(1) - Radiodiffusion(1)	68.6	4.2	68.7	4.1
Heritage resources - Patrimoine	6.4	19.6	6.7	20.4
Films - Cinéma	5.9	18.0	5.7	17.4
Performing arts - Arts d'interprétation	5.4	16.6	5.2	16.1
Museums - Musées	5.0	15.2	5.2	16.0
Public archives - Archives publiques	2.3	6.9	2.1	6.5
Libraries - Bibliothèques	1.6	4.8	1.5	4.6
Multiculturalism/ethnic organizations - Multiculturalisme/organi- nismes ethniques	1.5	4.6	1.2	3.7
Literary arts - Littérature	1.3	4.1	1.2	3.7
Visual arts - Arts visuels	0.5	1.5	0.5	1.6
Crafts - Artisanat	--	--	--	--
Recording industry - Industrie du disque	--	--	--	--
Other(2) - Autres(2)	1.5	4.5	2.0	5.9
Total	100.0	100.0	100.0	100.0

(1) In 1980-81, the CBC's expenditures excluded interest expense. For comparability, interest expense of the CBC has also been excluded in 1979-80 in this table.

(1) En 1980-81, le montant des intérêts était exclu des dépenses de la Société Radio-Canada. Ce montant a également été exclu des chiffres de 1979-80 dans ce tableau à des fins de comparaison.

(2) See definition in Appendix III.

(2) Voir la définition à l'appendice III.

Changes in Expenditures by Function, 1978-79
to 1980-81

Federal government expenditures on culture increased by \$111.1 million or 11.3% in 1980-81, compared to a decrease of \$31.8 million or 3.1% in 1979-80.(3) It should be noted, however, that discounting inflation, expenditures in constant (1971) dollars decreased by 1.7% in 1980-81, compared to a drop of 11.7% in 1979-80.(3) Although the overall real expenditures were down from 1979-80, some of the cultural activities reported growth in expenditures in 1980-81. For example, multiculturalism and ethnic organizations, literary arts, public archives, films, libraries, and performing arts indicated real growth. Details are provided in Text Table IV.

Multiculturalism and ethnic organizations reported the highest percentage increase (38.5%) in expenditures in 1980-81. This shows the federal government's emphasis on preserving the cultural heritage of various ethnic groups and recognition of cultural diversity in Canada. The following statement made by the Prime Minister of Canada to the House of Commons on October 8, 1971, formed the basis of the federal multiculturalism policy which, in a bilingual framework, aims at preserving the cultural freedom of Canadian citizens and landed immigrants: "Although there are two official languages, there is no official culture, nor does any ethnic group take precedence over any other".(4) Under this policy, the Multiculturalism Directorate of the Department of the Secretary of State supports a number of projects and activities that increase understanding among Canadians of different origins and promote the growth of their cultures. For example, during 1980-81, it supported the preparation of a study for UNESCO entitled *Cultural Boundaries and the Cohesion of Canada*.

(3) The CBC's expenditures excluded interest expense in 1980-81. For comparison purposes, interest expense of the CBC has also been excluded in 1978-79 and 1979-80.

(4) **Source:** Annual Report, the Department of the Secretary of State, 1980-81.

Variation des dépenses selon la fonction, 1978-79
à 1980-81

Les dépenses fédérales dans le domaine culturel ont augmenté de \$111.1 millions, ou 11.3%, en 1980-81 comparativement à la diminution de \$31.8 millions, ou 3.1%, enregistrée en 1979-80.(3) Il convient cependant de noter que si l'on fait la part de l'inflation, les dépenses en dollars constants (1971) ont diminué de 1.7% en 1980-81, comparativement à une chute de 11.7% en 1979-80.(3) Bien que les dépenses réelles globales aient diminué par rapport à 1979-80, certaines activités culturelles ont enregistré une hausse des dépenses en 1980-81. Par exemple, il y eut une croissance réelle au niveau des fonctions du multiculturalisme et des organismes techniques, de la littérature, des archives publiques, du cinéma, des bibliothèques et des arts d'interprétation. Voir le tableau explicatif IV pour les détails.

En 1980-81, la plus forte augmentation des dépenses en pourcentage (38.5%) a été enregistrée par la fonction "multiculturalisme et organismes ethniques", ce qui démontre l'importance accordée par l'administration fédérale à sa politique visant à préserver le patrimoine culturel des divers groupes ethniques et à faire apprécier la diversité culturelle au Canada. La déclaration suivante faite par le premier ministre du Canada à la Chambre des communes, le 8 octobre 1971, constitue la base de la politique fédérale du multiculturalisme qui, s'insérant dans un cadre de bilinguisme, entend préserver la liberté culturelle des citoyens canadiens et des immigrants reçus: "... bien qu'il y ait au Canada deux langues officielles, il n'y a pas de culture officielle, et aucun groupe ethnique n'a la présidence"(4). Conformément à cette politique, la Direction du multiculturalisme du Secrétariat d'État donne son appui à bon nombre de projets et d'activités propres à favoriser l'entente entre Canadiens d'origines différentes et à promouvoir l'épanouissement de leur culture. En 1980-81, par exemple, elle a appuyé la publication d'une étude menée pour l'UNESCO et intitulée *Les frontières culturelles et la cohésion au Canada*.

(3) Le coût de l'intérêt a été exclu des dépenses de la Société Radio-Canada en 1980-81. Pour les besoins de la comparaison, il a également été exclu des chiffres de 1978-79 et de 1979-80.

(4) **Source:** Rapport annuel, 1980-81, Secrétariat d'État.

TEXT TABLE IV. Percentage Change in Federal Government Expenditures on Culture in Current and Constant (1971) Dollars, by Function, Fiscal Years 1978-79 to 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF IV. Variation en pourcentage des dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, en dollars courants et constants (1971), selon la fonction, années financières 1978-79 à 1980-81

Function Fonction	Percentage change - Variation en pourcentage			
	Current dollars Dollars courants		Constant (1971) dollars Dollars constants (1971)	
	1978-79 to - à 1979-80	1979-80 to - à 1980-81	1978-79 to - à 1979-80	1979-80 to - à 1980-81
Broadcasting(1) - Radiodiffusion(1)	- 3.2	11.0	- 11.8	- 2.0
Heritage resources - Patrimoine	- 13.2	7.6	- 21.4	- 4.7
Films - Cinéma	- 4.7	15.9	- 12.7	2.2
Performing arts - Arts d'interprétation	- 0.3	15.8	- 9.0	2.2
Museums - Musées	- 8.8	6.6	- 16.7	- 5.8
Public archives - Archives publiques	8.7	18.5	- 0.5	4.5
Libraries - Bibliothèques	12.3	17.1	3.0	3.3
Multiculturalism/ethnic organizations - Multiculturalisme/organismes ethniques	12.5	38.5	3.0	22.1
Literary arts - Littérature	48.8	22.9	36.3	8.3
Visual arts - Arts visuels	- 7.2	4.0	- 15.8	- 8.3
Crafts - Artisanat	-	-	- 8.3	- 12.1
Recording industry - Industrie du disque	...	...	...	...
Other(2) - Autres(2)	2.5	- 13.9	- 6.0	- 24.5
Total	- 3.1	11.3	- 11.7	- 1.7

(1) The CBC's expenditures excluded interest expense in 1980-81. For comparability, interest expense of the corporation has also been excluded in 1978-79 and 1979-80 in this table.

(1) Le coût de l'intérêt a été exclu des dépenses de la Société Radio-Canada en 1980-81. Il a également été exclu des chiffres de 1978-79 et 1979-80 dans ce tableau pour les besoins de comparaison.

(2) See definition in Appendix III.

(2) Voir la définition à l'appendice III.

Note: For comparison purposes, certain figures for 1978-79 and 1979-80 have been adjusted to conform to the 1980-81 presentation.

Nota: Pour les besoins de la comparaison, certains chiffres de 1978-79 et 1979-80 ont été ajustés en fonction de ceux de 1980-81.

Expenditures on literary arts showed a much greater rate of growth in the last two years than in any period in the past decade. For example, after allowing for price changes, federal spending on this function increased at an average annual rate of about 22% from 1978-79 to 1980-81, the corresponding rate from 1972-73 to 1977-78 was 9.8%. There were two main reasons for the greater rate of increase since 1978-79. First, there was a continued emphasis on literary values in the Canada Council's program of support for book publishing. The

Les dépenses dans le domaine de la littérature ont enregistré un taux de croissance beaucoup plus élevé au cours des deux dernières années qu'à n'importe quelle période de la dernière décennie. Par exemple, en tenant compte de la hausse des prix, les dépenses fédérales pour cette fonction se sont accrues à un taux annuel d'environ 22% de 1978-79 à 1980-81, alors que le taux correspondant de 1972-73 à 1977-78 était de 9.8%. Deux raisons principales expliquent le taux élevé de croissance depuis 1978-79. En premier lieu, une importance accrue a été accordée aux œuvres littéraires dans le cadre du programme de

Council revised its block grant and project grant programs to provide increased assistance to those publishers whose work was of particular cultural value in Canada.(5) Secondly, on March 6, 1979, the Secretary of State announced a three-year \$20 million Canadian Book Publishing Development Program to stimulate the Canadian-controlled sector of that industry. Under this program, contributions of \$4.5 million and \$6.7 million were made in 1979-80 and 1980-81 respectively.

Although a policy of spending restraints exists in government, public archives showed an increase in federal appropriations, allowing them to provide a full range of services to researchers and the community. For example, expenditures on public archives went up by \$3.9 million or 18.5% between 1979-80 and 1980-81, a real increase in constant (1971) dollars of 4.5%. It should be noted that personnel costs accounted for two-thirds of the increase. Federal support for archives has shown an upward trend over the last eight years. For example, discounting inflation, the expenditures increased at an average annual rate of 6.8% between 1972-73 and 1980-81.

The results from the survey of museums and related institutions indicate that archives are heavily dependent on support from the federal government. In 1979, archives received about two-thirds of their total operating income from federal sources; Non-governmental support accounted for approximately 8%.

Expenditures on films increased by \$8.8 million or 15.9% in 1980-81, compared to a decrease of \$2.8 million or 4.7% in 1979-80. The increase was largely the result of increased expenditures of the National Film Board. A growth in revenue and increased parliamentary appropriations were responsible for the increase in expenditures. This was in contrast to the 1979-80 decrease in spending on films because of budget restrictions which led to the curtailment of many Board operations. In addition, the National Film Board reported a decrease in revenue in 1979-80 from the previous year. Although expenditures on films grew at an average annual rate of 10.1% over the last eight years, when measured in constant 1971 dollars, they decreased at an average annual rate of 1.4%.

contribution au développement de l'édition du livre du Conseil des Arts. Le Conseil a remanié ses programmes de subventions globales et individuelles de façon à accroître l'aide fournie aux éditeurs dont le travail présente une valeur culturelle particulière pour le Canada(5). En second lieu, le 6 mars 1979, le Secrétariat d'État a annoncé la mise sur pied du programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition; ce programme, qui s'étale sur trois ans, et dont le coût est de \$20 millions, vise à stimuler la production des propres titres des éditeurs. Dans le cadre de ce programme, des contributions de \$4.5 millions et \$6.7 millions ont été faites en 1979-80 et 1980-81 respectivement.

Malgré la politique fédérale de restriction des dépenses, il y a eu une augmentation des crédits budgétaires votés pour les archives publiques, ce qui a permis d'offrir une vaste gamme de services aux chercheurs et à la collectivité. Par exemple, les dépenses à ce chapitre ont augmenté de \$3.9 millions (18.5%) de 1979-80 à 1980-81, soit une augmentation réelle de 4.5% en dollars constants (1971). Il convient de noter que le coût de la main-d'œuvre intervient pour les deux tiers de l'augmentation. L'aide fédérale aux archives a suivi une courbe ascendante au cours des huit dernières années. Si l'on fait la part de l'inflation, le taux moyen annuel de l'augmentation de ces dépenses a été de 6.8% de 1972-73 à 1980-81.

Les résultats de l'enquête sur les musées et institutions connexes indiquent que les archives dépendent largement des subventions de l'administration fédérale. En 1979, près des deux tiers du budget de fonctionnement des archives provenait de sources fédérales; l'aide privée n'a représenté qu'environ 8%.

Les dépenses dans le domaine du cinéma se sont accrues de \$8.8 millions (15.9%) en 1980-81, contre une diminution de \$2.8 millions (4.7%) en 1979-80. Cette augmentation est attribuable en grande partie à la hausse des dépenses de l'Office national du film, laquelle hausse est imputée à l'augmentation des recettes et des crédits parlementaires. Cela représente un revirement par rapport à la diminution des dépenses au titre de la production de films qui a été enregistrée par suite des restrictions budgétaires qui ont entraîné le ralentissement de nombreuses activités de l'Office. De plus, en 1979-80, les recettes de l'Office national du film étaient inférieures à celles de l'année précédente. En dollars courants, les dépenses relatives au cinéma se sont accrues à un taux annuel moyen de 10.1% au cours des huit dernières années, mais si on les calcule en dollars constants, elles ont diminué à un taux annuel moyen de 1.4%.

(5) Source: Annual Report, the Canada Council, 1980-81.

(5) Source: Rapport annuel, 1980-81, Conseil des Arts du Canada.

In 1980-81, libraries reported a \$2.5 million or 17.1% spending increase as opposed to an increase of \$1.6 million or 12.3% in 1979-80. Personnel costs contributed significantly to the increase in 1980-81 accounting for 85% of the total increase in 1980-81, compared to 66% in 1979-80. The average annual rate of increase in expenditures on libraries was much greater between 1978-79 and 1980-81 than between 1973-74 and 1977-78. Adjusted for inflation, expenditures in constant (1971) dollars increased at an average annual rate of 3.1% from 1978-79 to 1980-81, compared to a 1.2% increase between 1973-74 and 1977-78. The greater expenditures on books and on DOBIS (an on line library data base management system by the National Library of Canada) contributed to a higher rate of growth from 1978-79 to 1980-81.

Spending on performing arts grew by 15.8% in 1980-81, compared to almost no growth in 1979-80. These expenditures, in constant (1971) prices, increased by 2.2% in 1980-81, whereas they decreased by 9% in 1979-80. Any increases in expenditures on performing arts by the Canada Council in 1979-80 were almost offset by reductions by the Department of the Secretary of State. Any growth in expenditures on performing arts during 1980-81 was largely attributable to increased grants by the Department of Communications. The Department introduced a special program of cultural initiatives to aid important performing arts institutions in perilous financial situations and to encourage other organizations that had not incurred any deficits. Financed through lottery revenues accruing to the government under a federal-provincial agreement, the program is in response to some of the urgent needs of cultural organizations. Under this program a total of \$39.6 million is to be disbursed over three years.(6)

In 1980-81, museum expenditures rose by 6.6% as opposed to a decrease of 8.8% in 1979-80. The reason for the decrease in 1979-80 was the effects of the budget reductions of 1978-79 felt in 1979-80. This caused inevitable delays in advancing a number of projects, particularly those intended to meet both the short and long-term accommodation needs of the national collections of the four national museums.(7) The financial restraints hampered all programs at the National Museums Corporation and during 1979-80, the Corporation had to curtail staffing and leave a number of positions unfilled.

(6) **Source:** Annual Report, the Department of Communications, 1980-81.

(7) **Source:** Annual Report of the National Museums of Canada, 1979-80.

En 1980-81, la hausse des dépenses au titre des bibliothèques a été de \$2.5 millions (17.1%) contre \$1.6 millions (12.3%) en 1979-80. Le coût des salaires et traitements a fortement contribué à la hausse enregistrée en 1980-81, intervenant pour 85% de l'augmentation totale pour cette période, comparativement à 66% en 1979-80. Le taux moyen annuel d'accroissement des dépenses relatives aux bibliothèques a été beaucoup plus élevé entre 1978-79 et 1980-81 qu'entre 1973-74 et 1977-78. Si l'on tient compte de l'inflation, les dépenses en dollars constants (1971) se sont accrues à un taux annuel moyen de 3.1% de 1978-79 à 1980-81, contre 1.2% de 1973-74 à 1977-78. Une hausse des dépenses pour l'achat de livres et d'un système DOBIS (un système de gestion en direct de la base des données sur les bibliothèques par la Bibliothèque nationale du Canada) a contribué à une croissance plus rapide de 1978-79 à 1980-81.

Les dépenses au titre des arts d'interprétation ont augmenté de 15.8% en 1980-81 comparativement à une croissance pratiquement inexisteante en 1979-80. En dollars constants (1971), ces dépenses se sont accrues de 2.2% en 1980-81, alors qu'elles ont accusé une baisse de 9% en 1979-80. L'augmentation de l'aide apportée à cette fonction par le Conseil des Arts du Canada en 1979-80 a été presque complètement annulée par les restrictions imposées par le Secrétariat d'État. En 1980-81, la hausse des dépenses au titre des arts d'interprétation est en grande partie attribuable aux subventions plus importantes accordées par le ministère des Communications. Ce Ministère a lancé un programme spécial d'initiatives culturelles pour venir en aide aux principaux centres d'arts d'interprétation dont la situation financière est devenue critique et pour encourager d'autres organismes qui n'ont pas connu de déficit. Ce programme, qui est financé à même la part des recettes des loteries qui revient à l'administration fédérale en vertu d'une entente fédérale-provinciale, a été mis sur pied pour combler les besoins urgents des organismes culturels. Une somme globale de \$39.6 millions doit être distribuée au cours d'une période de trois ans dans le cadre de ce programme(6).

En 1980-81, les dépenses au titre des musées ont augmenté de 6.6% alors qu'elles avaient diminué de 8.8% en 1979-80. Cette diminution est attribuable aux restrictions budgétaires imposées en 1978-79 dont le principal contrecoup s'est fait sentir en 1979-1980. Cela a provoqué d'inévitables retards dans la réalisation de plusieurs projets, en particulier ceux qui visaient à satisfaire, à court et à long terme, les besoins en locaux servant à l'exposition des collections des quatre musées nationaux(7). Les contraintes budgétaires ont entravé l'exécution de tous les programmes des Musées nationaux du Canada et en 1979-80, la Corporation a dû réduire son personnel et laisser plusieurs postes vacants.

(6) **Source:** Rapport annuel, 1980-81, ministère des Communications.

(7) **Source:** Rapport annuel, 1979-80, Musées nationaux du Canada.

On a per capita basis, federal government expenditures on culture increased by \$2.38 from \$42.85 in 1978-79 to \$45.23 in 1980-81.(8) After controlling for inflation, however, there was a decrease in these expenditures.

Per capita Expenditures on Selected Activities in Constant (1971) Dollars, 1972-73 to 1980-81

An analysis of real per capita federal government expenditures on selected cultural activities (in constant 1971 dollars) indicates that spending was fairly stable between 1972-73 and 1980-81, except in 1979-80 when a general decline in federal support for the arts and culture resulted from budget restraints (Figure I).

(8) See footnote 3.

Sur le plan des coûts par habitant, les dépenses engagées par l'administration fédérale dans le domaine culturel ont augmenté de \$2.38, passant de \$42.85 en 1978-79 à \$45.23 en 1980-81(8). Si l'on fait la part de l'inflation, il y a toutefois eu une diminution de ces dépenses.

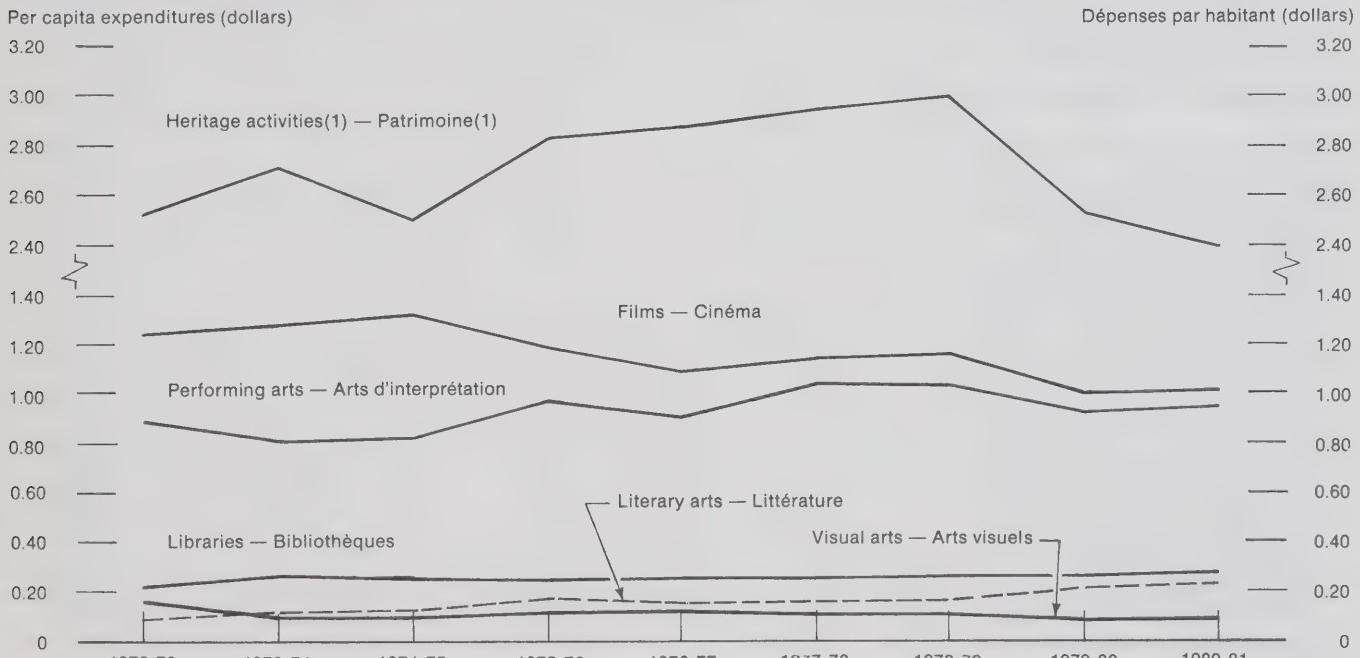
Dépenses par habitant au titre de certaines activités culturelles, en dollars constants (1971), de 1972-73 à 1980-81

Une analyse des dépenses réelles par habitant de l'administration fédérale au titre de certaines activités (en dollars constants de 1971) révèle que ces dépenses n'ont pratiquement pas varié entre 1972-73 et 1980-81, sauf en 1979-80 lorsqu'il y a eu une réduction générale de l'aide fédérale accordée aux arts et à la culture par suite des contraintes budgétaires imposées au cours de cette période (figure I).

(8) Voir la note 3.

Figure 1
Per Capita Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81

Dépenses par habitant de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles en dollars constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81



(1) Includes historic parks and sites, public archives and museums.

(1) Comprend les parcs et lieux historiques, les archives publiques et les musées.

TABLE 1. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80

TABLEAU 1. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1979-80

	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1) Salaires et traitements(1)	Goods and services(2) Biens et services(2)	Unallocated operating expenditures(3) Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement	Capital expenditures Dépenses d'investissement	Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants	Capital grants, contributions and transfers Subventions contributions et transferts pour investissements	
thousands of dollars - milliers de dollars								
Federal government universe and detailed function								
Ministère ou organisme et fonction ventilée	Salaires et traitements(1)	Biens et services(2)	Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions, contributions et transferts courants	Subventions contributions et transferts pour investissements	
Canada Council - Conseil des arts du Canada:								
Dance - Danse	...	...	...	...	...	5,393	...	5,393
Music - Musique	...	...	...	...	...	10,423	...	10,423
Theatre - Théâtre	...	...	...	...	...	9,881	...	9,881
Writing and publication - Création littéraire et édition	...	...	...	...	...	7,083	...	7,083
Visual arts and photography - Arts visuels et photographie	...	...	...	...	...	4,441	...	4,441
Film, video and audio - Cinéma, vidéo et audio	...	...	...	...	...	1,872	...	1,872
Multidisciplinary work and performance art - Travail multidisciplinaire et arts d'interprétation	...	...	...	...	...	382	...	382
Explorations program - Programme explorations	...	...	...	...	...	1,407	...	1,407
Art bank - Banque d'oeuvres d'art	...	509	509	509	...	101	...	610
Touring office - Services - Office des tournées - Services	...	...	303	303	...	...	...	303
Music prizes - Prix de musique	...	...	...	...	...	20	...	20
Literature prizes - Prix de littérature	...	...	...	...	...	20	...	20
Film prizes - Prix de cinéma	...	...	...	...	...	20	...	20
Literary awards and prizes - Prix et récompenses littéraires	...	...	...	...	...	62	...	62
Performing arts scholarships - Bourses d'étude en arts d'interprétation	...	...	...	...	...	10	...	10
Administration - Administration	2,899	1,388	-	4,287	...	...	...	4,287
Canada Council - Total - Conseil des arts du Canada	2,899	1,388	812	5,099	...	41,115	...	46,214
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada:								
Broadcasting - Radiodiffusion	337,904	292,301	-	630,205(4)	44,833	...	...	675,038
Canadian Film Development Corporation - Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne:								
Films - Cinéma	391	4,209	-	4,600	11	...	...	4,611
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission(5) - Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes(5):								
Broadcasting - Radiodiffusion	9,611	3,476	-	13,087	122	36	...	13,245
Department of External Affairs - Affaires extérieures Canada:								
Cultural exchange of persons - Échanges culturels de personnes	..	..	441	441	...	...	...	441
Performing arts - Arts d'interprétation	..	..	746	746	...	50	...	796
Cultural exhibitions - Expositions culturelles	..	..	201	201	...	...	...	201
Cultural Centres - Centres culturels	..	..	642	642	...	...	...	642
Cultural events - Événements culturels	..	..	182	182	...	...	...	182
Books - Livres	..	..	134	134	...	...	...	134
Literary events - Événements littéraires	..	..	82	82	...	...	...	82
Visual arts - Arts visuels	..	..	9	9	...	...	...	9
Administration - Administration	..	..	2,077(6)	2,077(6)	...	...	...	2,077(6)
Department of External Affairs - Total - Affaires extérieures Canada	..	..	4,514(7)	4,514(7)	...	50	...	4,564(7)
Department of Environment - Environnement Canada:								
Historic parks and sites(8) - Parcs et lieux historiques(8)	26,533	9,329	-	35,862	27,682	1,258	...	64,802
Department of Indian Affairs and Northern Development - Affaires indiennes et du Nord Canada:								
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Eskimo Culture - Particuliers ou organismes pour l'avancement de la culture indienne et esquimaude	...	...	...	...	...	364	...	364
National Arts Centre Corporation - Corporation du Centre national des Arts:								
Theatre - Théâtre	..	..	3,136	3,136	...	...	...	3,136
Dance and variety performances - Spectacles de danse et de variétés	..	..	2,754	2,754	...	...	...	2,754
Music - Musique	..	..	2,139	2,139	...	...	...	2,139
Festival - Festival	..	..	1,216	1,216	...	...	...	1,216

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80 –
Continued

TABLEAU 1. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1979-80 – suite

	Type of expenditure – Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1) Salaires et traitements(1)	Goods and services(2) Biens et services(2)	Unallocated operating expenditures(3) Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement	Capital expenditures Dépenses d'investissement	Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants	Capital grants, contributions and transfers Subventions contributives et transferts pour investissements	
thousands of dollars – milliers de dollars								
General and administration - Dépenses générales et administratives	4,127	3,704	-	7,831	...	...	...	7,831
National Arts Centre Corporation - Total - Corporation du Centre national des Arts	4,127	3,704	9,245	17,076	...	...	...	17,076
National Capital Commission - Commission de la capitale nationale:								
Cultural activities - Activités culturelles	..	..	88	88	1,639	...	...	1,727
National Film Board - Office national du film: Films - Cinéma	23,008	24,836	-	47,844	1,079	10	...	48,933
National Library - Bibliothèque nationale: Libraries - Bibliothèques	10,112	4,220	-	14,332	380	18	...	14,730
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada:								
National museums - Musées nationaux	24,399	14,843	-	39,242	1,122	8,556	1,142	50,062
Post Office - Postes Canada:								
National postal museums - Musées nationaux des Postes	308	142	-	450	67	-	-	517
Public Archives - Archives publiques: Public Archives - Archives publiques	14,463	5,314	-	19,777	1,065	...	...	20,842
Department of Regional Economic Expansion - Ministère de l'Expansion économique régionale:								
Qu'appelle Valley (Saskatchewan) for tourism and sites of historic and cultural interest - Vallée de la Qu'Appelle (Saskatchewan) lieux d'intérêt historique, culturel et touristique	...	...	...	...	...	529	...	529
Royal Canadian Mounted Police - Gendarmerie royale du Canada:								
RCMP museums - Musées de la GRC	99	61	-	160	3	...	...	163
Department of Secretary of State (Arts and Culture program) - Secrétariat d'état (programme des arts et de la culture):								
Association for the Export of Canadian Books - Association pour l'exportation du livre canadien	...	...	...	...	...	5	...	5
Development of the Canadian Book Publishing Industry - Programme de contribution au développement de l'industrie canadienne de l'édition	...	...	...	...	...	4,525	...	4,525
World Film Festival - Festival des films du monde	...	...	...	...	...	20	...	20
Festival Canada celebrations - Cérémonies du Festival Canada	...	...	...	...	...	1,559	...	1,559
Fathers of Confederation Building Trust - Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	...	...	...	...	...	945	499	1,444
Canadian Crafts Council - Conseil canadien de l'artisanat	...	...	...	...	...	77	...	77
Canadian Conference of the Arts - Conférence canadienne des arts	...	...	...	...	...	424	...	424
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra - Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo Inc.	...	...	...	...	...	360	360	
Massey Hall	...	...	...	...	...	...	180	180
National Theatre School - École nationale de théâtre	...	...	...	...	...	...	3,000	3,000
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act - Établissements de l'administration publique au Canada, conformément à l'article 29 de la loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	...	...	...	...	...	483	...	483

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80 – Concluded

TABLEAU 1. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture, selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1979-80 – fin

	Type of expenditure – Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1) Salaires et traitements(1)	Goods and services(2) Biens et services(2)	Unallocated operating expenditures(3) Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement	Capital expenditures Dépenses d'investissement	Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants	Capital grants, contributions and transfers Subventions contributions et transferts pour investissements	
thousands of dollars – milliers de dollars								
Canadian Film Festivals – Festivals du film canadien	...	...	...	...	...	250	...	250
Arts and cultural service organizations and activities – Organismes de service et activités artistiques et culturelles	...	...	...	...	...	105	...	105
General and administration – Dépenses générales et administratives	1,761	4,254	–	6,015	...	...	...	6,015
Department of Secretary of State (Arts and Culture program) – Total – Secrétariat d'État (programme des arts et de la culture)	1,761	4,254	–	6,015	...	8,393	4,564	18,972
Department of Secretary of State (citizenship and official languages programs) – Secrétariat d'État (programmes de la citoyenneté et de l'expansion du bilinguisme); Multiculturalism – Multiculturalisme	797	1,163	–	1,960	3	5,820	...	7,783
Official language minority groups(9) – Langues officielles – Groupes minoritaires(9)	..	..	..	..	...	4,036	...	4,036
Department of Secretary of State (citizenship and official languages programs) – Total – Secrétariat d'État (programmes de la citoyenneté et de l'expansion du bilinguisme)	797	1,163	–	1,960	3	9,856	...	11,819
Statistics Canada (culture sub-division) – Statistique Canada (Sous-division de la culture); General and administration – Dépenses générales et administratives	770	260	–	1,030	...	...	...	1,030
FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE – TOTAL – DÉPENSES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE AU TITRE DE LA CULTURE	457,182	369,500	14,659	841,341	78,006	70,185	5,706	995,238

(1) Includes other personnel costs.

(1) Comprend d'autres coûts relatifs au personnel.

(2) Excludes wages and salaries, and other personnel costs.

(2) Ne comprend pas les salaires et traitements, et les autres coûts relatifs au personnel.

(3) "Unallocated operating expenditures" refer to operating expenditures for which a breakdown by wages and salaries, and goods and services is not available.

(3) Les "dépenses de fonctionnement non réparties" sont celles pour lesquelles il a été impossible d'obtenir une ventilation par salaires et traitements, et biens et services.

(4) Includes interest expense, and excludes depreciation and amortization expenses.

(4) Comprend les dépenses au titre des intérêts et exclut les dépenses de dépréciation et d'amortissement.

(5) Excludes the expenditures for telecommunications branch of the commission.

(5) Ne comprend pas les dépenses de la Direction des télécommunications du Conseil.

(6) Includes the estimated salary expenses associated with the cultural activities of the department.

(6) Comprend les coûts salariaux estimatifs liés aux activités culturelles du Ministère.

(7) Estimated figures.

(7) Chiffres estimatifs.

(8) Includes heritage areas and historic canals.

(8) Comprend les aires de patrimoine et les canaux historiques.

(9) Includes those organizations which promote only the cultural development of official languages minority groups.

(9) Comprend les organismes qui s'occupent exclusivement de la promotion de la culture des groupes francophones et anglophones dans les régions où ils sont minoritaires.

TABLE 2. Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1979-80

TABLEAU 2. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1979-80

Function Fonction	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1) Salaires et traitements(1)	Goods and services(2) Biens et services(2)	Unallocated operating expenditures(3) Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement	Capital expenditures Dépenses d'investissement	Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants	Capital grants, contributions and transfers Subventions contributions et transferts pour investissements	
	thousands of dollars - milliers de dollars							
National library - Bibliothèque nationale University and college libraries - Bibliothèques d'universités et de collèges	10,112	4,220	-	14,332	380	18	...	14,730
... ...	...	...	...	...	...	1	...	1
Libraries - Total - Bibliothèques	10,112	4,220	-	14,332	380	19	...	14,731
National museums - Musées nationaux RCMP museums - Musées de la GRC	24,399	14,843	-	39,242	1,122	8,642(4)	1,142	50,148
National postal museums - Musées nationaux des Postes	99	61	-	160	3	...	...	163
Other museums - Autres musées	308	142	-	450	67	-	-	517
... ...	...	...	...	...	...	355	...	355
Museums - Total - Musées	24,806	15,046	-	39,852	1,192	8,997	1,142	51,183
Public archives - Archives publiques	14,463	5,314	-	19,777	1,065	41(5)	...	20,883
Heritage resources - Patrimoine	26,533	9,329	-	35,862	27,682	1,787	...	65,331
Films - Cinéma	23,399	29,045	-	52,444	1,090	2,172(6)	...	55,706
Broadcasting - Radiodiffusion	347,515	295,777	-	643,292	44,955	36	...	688,283
Visual arts - Arts visuels	...	..	719	719	...	4,542	...	5,261
Theatre - Théâtre	...	..	3,136	3,136	...	9,881	525	13,542
Dance - Danse	...	..	2,754(7)	2,754(7)	...	5,393	-	8,147
Music - Musique	...	..	2,139	2,139	...	10,443	3,540(8)	16,122
Unallocated performing arts(9) - Arts d'interprétation non répartis(9)	4,127	3,704	2,265	10,096	...	2,988	499	13,583
Performing arts - Total - Arts d'interprétation	4,127	3,704	10,294	18,125	...	28,705	4,564	51,394
Literary arts - Littérature	...	..	216	216	...	11,695	...	11,911
Multiculturalism/Ethnic organizations(10) - Multiculturalisme/Organismes ethniques(10)	797	1,163	-	1,960	3	9,856	...	11,819
Crafts - Artisanat	...	..	...	...	...	77	...	77
Other(11) - Autres(11)	5,430	5,902	3,430	14,762	1,639	2,258	-	18,659
FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE - TOTAL - DÉPENSES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE AU TITRE DE LA CULTURE	457,182	369,500	14,659	841,341	78,006	70,185	5,706	995,238

(1) Includes other personnel costs.

(1) Comprend d'autres coûts relatifs au personnel.

(2) Excludes wages and salaries, and other personnel costs.

(2) Ne comprend pas les salaires et traitements, et d'autres coûts relatifs au personnel.

(3) "Unallocated operating expenditures" refer to operating expenditures for which a breakdown by wages and salaries, and goods and services is not available.

(3) Les "dépenses de fonctionnement non réparties" sont celles pour lesquelles il a été impossible d'obtenir une ventilation par salaires et traitements, et biens et services.

(4) Includes grants in the amount of \$86,000 given under the Cultural Property Export and Import Act by the Department of the Secretary of State.

(4) Comprend les subventions s'élevant à \$86,000 accordées par le Secrétariat d'État en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.

(5) Refers to grants given under the Cultural Property Export and Import Act by the Department of the Secretary of State.

(5) Se rapporte aux subventions accordées par le Secrétariat d'État en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.

(6) Includes video and audio.

(6) Comprend les productions vidéo et audio.

(7) Includes variety performances.

(7) Comprend les spectacles de variétés.

(8) Includes a grant of \$3 million to the Massey Hall.

(8) Comprend une subvention de \$3 millions à Massey Hall.

(9) Includes expenditures for performing arts for which appropriate sub-functional breakdown is not available.

(9) Comprend les dépenses au titre des arts d'interprétation qui ne sont pas ventilées au sein de la fonction.

(10) Includes expenditures for multiculturalism, and grants and contributions to organizations for promoting only the cultural development of official languages minority groups.

(10) Comprend les dépenses au titre du multiculturalisme et les subventions et contributions accordées à des organismes qui s'occupent exclusivement de la promotion de la culture des groupes francophones et anglophones dans les régions où ils sont minoritaires.

(11) Includes those cultural activities which have not been appropriately grouped and classified elsewhere in the functional classification. Includes also the general and administration expenditures of those departments and agencies which are related to numerous cultural activities, such as the general and administration expenditures of the Culture Statistics Program of Statistics Canada, arts and culture program of the Department of the Secretary of State, arts program of the Canada Council and the Cultural program of External Affairs.

(11) Comprend les activités culturelles qui n'ont pas pu être groupées et classées dans une des autres fonctions. Comprend également les dépenses générales et administratives de ministères et organismes publics se rapportant à de nombreuses activités culturelles, comme les dépenses générales et administratives relatives au programme de statistiques de la culture de Statistique Canada, au programme artistique et culturel du Secrétariat d'État, au Programme des arts du Conseil des Arts du Canada et au programme culturel du ministère des Affaires extérieures.

TABLE 3. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81

TABLEAU 3. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1980-81

	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1)	Goods and services(2)	Unallocated operating expenditures(3)	Operating expenditures	Capital expenditures	Current grants, contributions and transfers	Capital grants, contributions and transfers	
Federal government universe and detailed function								
Ministère ou organisme et fonction ventilée	Salaires et traitements(1)	Biens et services(2)	Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions, contributions et transferts courants	Subventions contributions et transferts pour investissements	
	thousands of dollars - milliers de dollars							
Canada Council - Conseil des arts du Canada:								
Dance - Danse	...	...	...	...	...	5,619	...	5,619
Music - Musique	...	...	...	...	...	10,972	...	10,972
Theatre - Théâtre	...	...	...	...	...	10,569	...	10,569
Writing and publication - Crédit littéraire et édition	...	...	...	...	...	7,425	...	7,425(4)
Visual arts and photography - Arts visuels et photographie	...	...	...	...	...	4,627	...	4,627
Film and video - Cinéma et vidéo	...	...	...	...	...	1,949	...	1,949
Multidisciplinary work, arts administration and performance art - Travail multidisciplinaire, administration des arts et arts d'interprétation	...	...	...	...	...	484	...	484
Explorations programs - Programme explorations	...	...	...	...	...	1,425	...	1,425
Art bank - Banque d'œuvres d'art	...	...	510	510	...	134	...	644
Touring office - Services - Office des tournées - Services	...	...	377	377	...	...	...	577
Literature prizes - Prix de littérature	...	...	...	...	...	20	...	20
Dance prizes - Prix de danse	...	...	...	...	...	1	...	1
Music prizes - Prix de musique	...	...	...	...	...	20	...	20
Song prizes - Prix de chant	...	...	...	...	...	2	...	2
Literary awards and prizes - Prix et récompenses littéraires	...	...	...	...	...	64	...	64
Performing arts scholarships - Bourses d'études en arts d'interprétation	...	...	...	...	...	10	...	10
Administration - Administration	3,205	1,609	-	4,814	...	...	...	4,814
Canada Council - Total - Conseil des arts du Canada	3,205	1,609	887	5,701	...	43,321	...	49,022
Canadian Broadcasting Corporation - Société Radio-Canada:								
Broadcasting - Radiodiffusion	377,264	308,033	-	685,297(5)	48,489	-	-	733,786
Canadian Film Development Corporation - Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne:								
Films - Cinéma	591	5,597	-	6,188	25	-	-	6,213
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission(6) - Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes(6):								
Broadcasting - Radiodiffusion	10,748	3,891	-	14,639	237	35	-	14,911
Department of Communications (Arts and Culture program) - Ministère des Communications (programme des arts et de la culture):								
Fathers of Confederation Building Trust - Fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	...	...	...	...	...	953	475	1,428
Institutions and public authorities in Canada in accordance with Section 29 of the Cultural Property Export and Import Act - Établissements de l'administration publique au Canada, conformément à l'article 29 de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	...	...	...	...	...	800	...	800
National Theatre School - École nationale de théâtre	...	...	...	...	...	-	425	425
Massey Hall	...	...	...	...	...	-	3,000	3,000
Vancouver Art Gallery	...	...	...	...	...	-	1,000	1,000
Canadian book publishing industry - Industrie canadienne de l'édition du livre	...	...	...	...	...	6,685	-	6,685
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra - Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo	...	...	...	...	...	-	360	360
Le Patriote (La comédie nationale)	...	...	...	...	...	-	70	70
Canadian Independent Record Production - Producteurs canadiens indépendants du disque	...	...	...	...	...	20	-	20
Academy Comedian Cinema - Académie du cinéma canadien	...	...	...	...	...	20	-	20
Canadian Film Institute - Institut canadien du film	...	...	...	...	...	75	-	75
Quebec Institute Cinema - Institut québécois du film	...	...	...	...	...	50	-	50
Decormag - Décormag	...	...	...	...	...	150	-	150

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81 -
Continued

TABLEAU 3. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1980-81 - suite

	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1)	Goods and services(2)	Unallocated operating expenditures(3)	Operating expenditures	Capital expenditures	Current grants, contributions and transfers	Capital grants, contributions and transfers	
Federal government universe and detailed function								
Ministère ou organisme et fonction ventilée	Salaires et traitements(1)	Biens et services(2)	Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions, contributions et transferts courants	Subventions contributions et transferts pour investissements	
thousands of dollars - milliers de dollars								
Department of Communications (Arts and Culture program) - Concluded - Ministère des Communications (programme des arts et de la culture) - fin:								
Canadian non-profit cultural organizations and institutions for deficit reduction, management development and for special cultural activities of national significance - Organismes culturels canadiens à but non lucratif et institutions pour la réduction du déficit, le développement de la gestion et les activités culturelles spéciales d'intérêt national	...	...	...	...	...	2,958	-	2,958
Canadian Film Festivals - Festivals du film canadien	...	...	...	...	...	250	-	250
Canadian Conference of the Arts - Conférence canadienne des arts	...	...	...	...	...	466	-	466
Canadian Crafts Council - Conseil canadien de l'artisanat	...	...	...	...	...	77	-	77
Arts and cultural service organizations and activities - Organismes de service et activités artistiques et culturelles	...	...	...	...	...	15	-	15
General and Administration - Dépenses générales et administratives	1,963	2,164	-	4,127	...	...	...	4,127
Department of Communication (Arts and Culture program) - Total - Ministère des Communications (programme des arts et de la culture)	1,963	2,164	-	4,127	...	12,519	5,330	21,976
Department of External Affairs - Affaires extérieures Canada:								
Cultural exchange of persons - Echanges culturels de personnes	..	..	377	377	...	...	...	377
Performing arts - Arts d'interprétation	..	..	1,164	1,164	...	50	...	1,214
Cultural exhibitions - Expositions culturelles	..	..	175	175	...	...	...	175
Cultural Centres - Centres culturels	..	..	659	659	...	...	...	659
Cultural events - Événements culturels	..	..	176	176	...	...	...	176
Books - Livres	..	..	132	132	...	...	...	132
Literary events - Événements littéraires	..	..	158	158	...	...	...	158
Visual arts - Arts visuels	..	..	26	26	...	...	...	26
Administration	..	..	2,112(7)	2,112(7)	...	...	...	2,112(7)
Department of External Affairs - Total - Affaires extérieures Canada	..	..	4,979(8)	4,979(8)	...	50	...	5,029(8)
Department of Environment - Environnement Canada:								
Historic parks and sites(9) - Parcs et lieux historiques(9)	27,717	15,057	-	42,774	26,646	392	...	69,812
Department of Indian Affairs and Northern Development - Affaires indiennes et du Nord Canada:								
Individuals or organizations for the advancement of Indian and Eskimo Culture - Particuliers ou organismes pour l'avancement de la culture indienne et esquimaude	..	..	...	...	...	133	-	133
National Arts Centre Corporation - Corporation du Centre national des Arts:								
Theatre - Théâtre	..	..	3,217	3,217	...	...	...	3,217
Dance and variety performances - Spectacles de danse et de variétés	..	..	3,380	3,380	...	...	...	3,380
Music - Musique	..	..	2,655	2,655	...	...	...	2,655
Festival	..	..	1,152	1,152	...	...	...	1,152
General and administration - Dépenses générales et administratives	4,714	3,995	-	8,709	...	...	...	8,709
National Arts Centre Corporation - Total - Corporation du Centre national des Arts	4,714	3,995	10,404	19,113	...	...	...	19,113
National Capital Commission - Commission de la capitale nationale:								
Cultural activities - Activités culturelles	..	..	288	288	444	...	...	732
National Film Board(10) - Office national du film(10):								
Films - Cinéma	28,134	26,478	-	54,612	1,098	272	-	55,982
National Library - Bibliothèque nationale:								
Libraries - Bibliothèques	12,263	4,550	-	16,813	412	20	...	17,245

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Federal Government Expenditures on Culture by Federal Government Entity, Detailed Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81 - Concluded

TABLEAU 3. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon le ministère ou l'organisme, la fonction ventilée et l'article de dépense, année financière 1980-81 - fin

	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1)	Goods and services(2)	Unallocated operating expenditures(3)	Operating expenditures	Capital expenditures	Current grants, contributions and transfers	Capital grants, contributions and transfers	
Federal government universe and detailed function	Salaires et traitements(1)	Biens et services(2)	Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Dépenses de fonctionnement	Dépenses d'investissement	Subventions, contributions et transferts courants	Subventions contributions et transferts pour investissements	
thousands of dollars - milliers de dollars								
National Museums of Canada - Musées nationaux du Canada:								
National museums - Musées nationaux	26,605	15,655	-	42,260	790	8,205	1,128	52,383
Post Office - Postes Canada:								
National postal museums - Musées nationaux des postes	331	128	-	459	66	...	...	525
Public Archives(11) - Archives publiques(11):								
Public archives - Archives publiques	17,105	6,305	-	23,410	1,031	...	...	24,441
Department of Regional Economic Expansion - Ministère de l'Expansion économique régionale:								
Qu'Appelle Valley (Saskatchewan) for tourism and sites of historic and cultural interest - Vallée de la Qu'Appelle (Saskatchewan) lieux d'intérêt historique, culturel et touristique	...	...	...	...	...	492	...	492
Royal Canadian Mounted Police - Gendarmerie royale du Canada:								
RCMP museums - Musées de la GRC	89	66	-	155	1	-	-	156
Department of Secretary of State (Arts and Culture program) - Secrétariat d'état (programme des arts et de la culture):								
Festival Canada celebrations - Cérémonies du Festival Canada	...	...	...	...	...	1,568	...	1,568
General and administration - Dépenses générales et administratives	358	1,004	-	1,362	...	...	...	1,362
Department of Secretary of State (Arts and Culture program) - Total - Secrétariat d'état (programme des arts et de la culture)	358	1,004	-	1,362	...	1,568	...	2,930
Department of Secretary of State (citizenship and official languages programs) - Secrétariat d'état (programme de la citoyenneté et de l'expansion du bilinguisme):								
Multiculturalism - Multiculturalisme								
Official language minority groups(12) - Langues officielles - Groupes minoritaires(12)	853	2,619	-	3,472	33	7,785	...	11,290
Official language minority groups(12) - Langues officielles - Groupes minoritaires(12)	..	..	..	..	...	5,075	...	5,075
Department of Secretary of State (citizenship and official languages programs) - Total - Secrétariat d'état (programme de la citoyenneté et de l'expansion du bilinguisme)	853	2,619	-	3,472	33	12,860	...	16,365
Statistics Canada (culture sub-division) - Statistique Canada (Sous-division de la culture):								
General and administration - Dépenses générales et administratives	800	190	-	990	...	...	...	990
TOTAL EXPENDITURES - DÉPENSES TOTALES	512,740	397,341	16,558	926,639	79,272	79,867	6,458	1,092,236

(1) Includes other personnel costs.

(1) Comprend d'autres coûts relatifs au personnel.

(2) Excludes wages and salaries, and other personnel costs.

(2) Ne comprend pas les salaires et traitements, et les autres coûts relatifs au personnel.

(3) "Unallocated operating expenditures" refer to operating expenditures for which a breakdown by wages and salaries, and goods and services is not available.

(3) Les "dépenses de fonctionnement non réparties" sont celles pour lesquelles il a été impossible d'obtenir une ventilation par salaires et traitements, et biens et services.

(4) Refers to grants actually awarded in 1980-81.

(4) Se rapporte à des subventions effectivement accordées en 1980-81.

(5) Excludes both depreciation and amortization, and interest expenses.

(5) Ne comprend pas les dépenses de dépréciation et d'amortissement, et les dépenses au titre des intérêts.

(6) Excludes the expenditures for telecommunications branch of the commission.

(6) Ne comprend pas les dépenses de la Direction des télécommunications du Conseil.

(7) Includes the estimated salary expenses associated with the cultural activities of the department.

(7) Comprend les coûts salariaux estimatifs liés aux activités culturelles du Ministère.

(8) Estimated figures.

(8) Chiffres estimatifs.

(9) Includes heritage areas and historic canals.

(9) Comprend les aires de patrimoine et les canaux historiques.

(10) Excludes expenditures related to the Canadian Government Photo Centre.

(10) Ne comprend pas les dépenses liées au Centre de photographie du gouvernement canadien.

(11) Excludes expenditures related to the Central Microfilm operations.

(11) Ne comprend pas les dépenses liées aux Services centraux du microfilm.

(12) Includes those organizations which promote only the cultural development of official languages minority groups.

(12) Comprend les organismes qui s'occupent exclusivement de la promotion de la culture des groupes francophones et anglophones dans les régions où ils sont minoritaires.

TABLE 4. Federal Government Expenditures on Culture by Function and Type of Expenditure, Fiscal Year 1980-81

TABLEAU 4. Dépenses de l'administration fédérale au titre de la culture selon la fonction et l'article de dépense, année financière 1980-81

Function Fonction	Type of expenditure - Article de dépense							Total expenditures Dépenses totales
	Wages and salaries(1) Salaires et traitements(1)	Goods and services(2) Biens et services(2)	Unallocated operating expenditures(3) Dépenses de fonctionnement non réparties(3)	Operating expenditures Dépenses de fonctionnement	Capital expenditures Dépenses d'investissement	Current grants, contributions and transfers Subventions, contributions et transferts courants	Capital grants, contributions and transfers Subventions contributives et transferts pour investissements	
thousands of dollars - milliers de dollars								
National library - Bibliothèque nationale	12,263	4,550	-	16,813	412	31(4)	...	17,256
Libraries - Total - Bibliothèques	12,263	4,550	-	16,813	412	31	...	17,256
National museums - Musées nationaux	26,605	15,655	-	42,260	790	8,348(5)	1,128	52,526
RCMP museums - Musées de la GRC	89	66	-	155	1	-	-	156
National postal museums - Musées nationaux des Postes	331	128	-	459	66	...	...	525
Other museums - Autres musées	...	...	...	...	...	332	1,000	1,332
Museums - Total - Musées	27,025	15,849	-	42,874	857	8,680	2,128	54,539
Public archives - Archives publiques	17,105	6,305	-	23,410	1,031	313(6)	-	24,754
Heritage resources - Patrimoine	27,717	15,057	-	42,774	26,646	884	-	70,304
Films - Cinéma	28,725	32,075	-	60,800	1,123	2,616(7)	-	64,539
Broadcasting - Radiodiffusion	388,012	311,924	-	699,936	48,726	35	-	748,697
Visual arts - Arts visuels	..	..	711	711	...	4,761	...	5,472
Theatre - Théâtre	..	..	3,217	3,217	...	11,876	425	15,518
Dance - Danse	..	..	3,380(8)	3,380(8)	...	5,916	...	9,296
Music - Musique	..	..	2,655	2,655	...	12,221	3,430(9)	18,306
Unallocated performing arts(10) - Arts d'interprétation non répartis(10)	5,072	4,999	2,693	12,764	...	3,150	475	16,389
Performing arts - Total - Arts d'interprétation	5,072	4,999	11,945	22,016	...	33,163	4,330	59,509
Literary arts - Littérature	..	..	290	290	...	14,344	...	14,634
Multiculturalism/Ethnic organizations(11) - Multiculturalisme/organismes ethniques(11)	853	2,619	-	3,472	33	12,860	...	16,365
Crafts - Artisanat	...	...	...	...	...	77	...	77
Recording industry - Industrie du disque	...	...	...	...	...	20	...	20
Other(12) - Autres(12)	5,968	3,963	3,612	13,543	444	2,083	...	16,070
FEDERAL GOVERNMENT EXPENDITURES ON CULTURE - TOTAL - DÉPENSES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE AU TITRE DE LA CULTURE	512,740	397,341	16,558	926,639	79,272	79,867	6,458	1,092,236

(1) Includes other personnel costs.

(1) Comprend d'autres coûts relatifs au personnel.

(2) Excludes wages and salaries, and other personnel costs.

(2) Ne comprend pas les salaires et traitements, et les autres coûts relatifs au personnel.

(3) "Unallocated operating expenditures" refer to operating expenditures for which a breakdown by wages and salaries, and goods and services is not available.

(3) Les "dépenses de fonctionnement non réparties" sont celles pour lesquelles il a été impossible d'obtenir une ventilation par salaires et traitements, et biens et services.

(4) Includes a grant of \$11,000 given under the Cultural Property Export and Import Act by the Department of Communications.

(4) Comprend une subvention de \$11,000 accordée par le ministère des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.

(5) Includes grants in the amount of \$143,000 given under the Cultural Property Export and Import Act by the Department of Communications.

(5) Comprend les subventions s'élevant à \$143,000 accordées par le ministère des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.

(6) Refers to grants given under the Cultural Property Export and Import Act by the Department of Communications.

(6) Se rapporte aux subventions accordées par le ministère des Communications en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels.

(7) Includes video and audio.

(7) Comprend les productions vidéo et audio.

(8) Includes variety performances.

(8) Comprend les spectacles de variétés.

(9) Includes a grant of \$3 million to the Massey Hall.

(9) Comprend une subvention de \$3 millions à Massey Hall.

(10) Includes expenditures for performing arts for which appropriate sub-functional breakdown is not available.

(10) Comprend les dépenses au titre des arts d'interprétation qui ne sont pas ventilées au sein de la fonction.

(11) Includes expenditures for multiculturalism, and grants and contributions to organizations for promoting only the cultural development of official languages minority groups.

(11) Comprend les dépenses au titre du multiculturalisme ainsi que les subventions et contributions accordées à des organismes qui s'occupent exclusivement de la promotion de la culture des groupes francophones et anglophones dans les régions où il sont minoritaires.

(12) Includes those cultural activities which have not been appropriately grouped and classified elsewhere in the functional classification. Includes also the general and administration expenditures of those departments and agencies which are related to numerous cultural activities, such as the general and administration expenditures of the Culture Statistics Program of Statistics Canada, arts and culture program of the Department of Communications, arts program of the Canada Council and the Cultural program of External Affairs.

(12) Comprend les activités culturelles qui n'ont pas pu être groupées et classées dans une des autres fonctions. Comprend également les dépenses générales et administratives de ministères et organismes publics se rapportant à de nombreuses activités culturelles, comme les dépenses générales et administratives relatives au programme de statistiques de la culture de Statistique Canada, au programme des arts et de la culture du ministère des Communications, au programme des arts du Conseil des Arts et au programme culturel du ministère des Affaires étrangères.

Chart — 1

Graphique — 1

Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81

Dépenses de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles, en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81

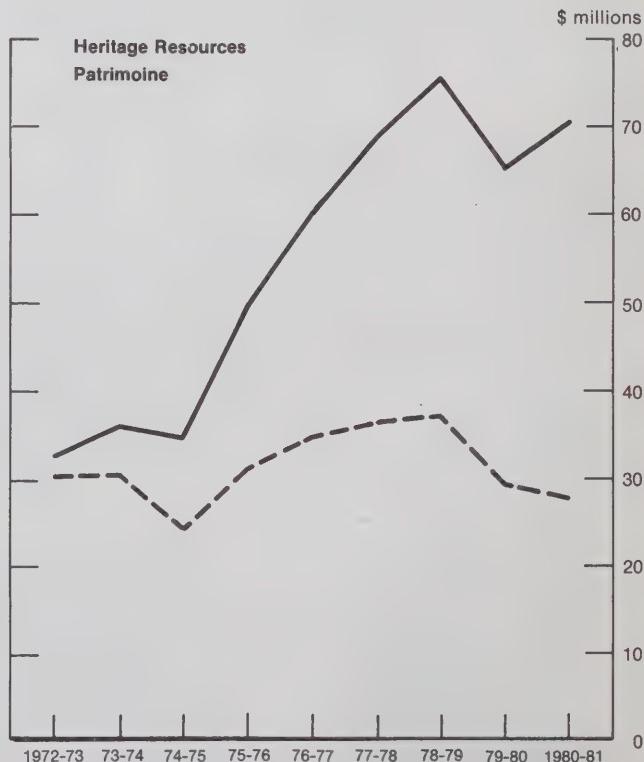
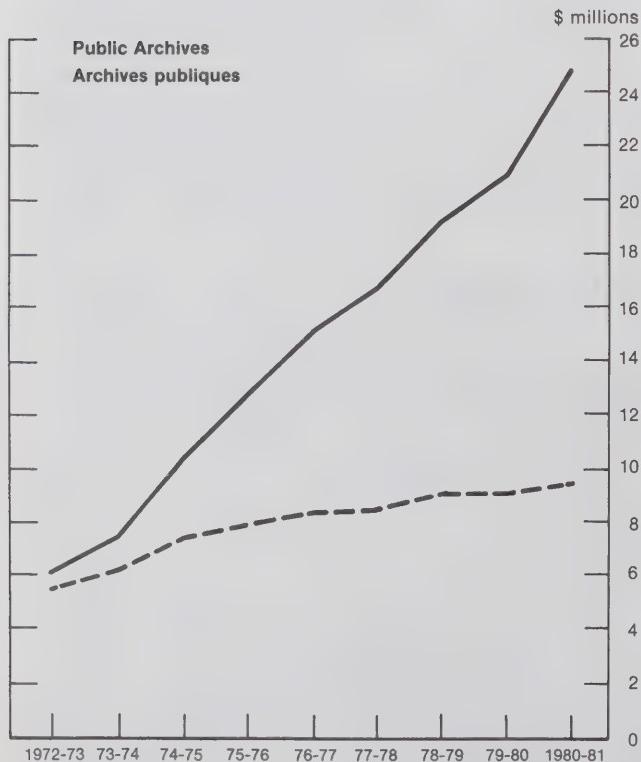
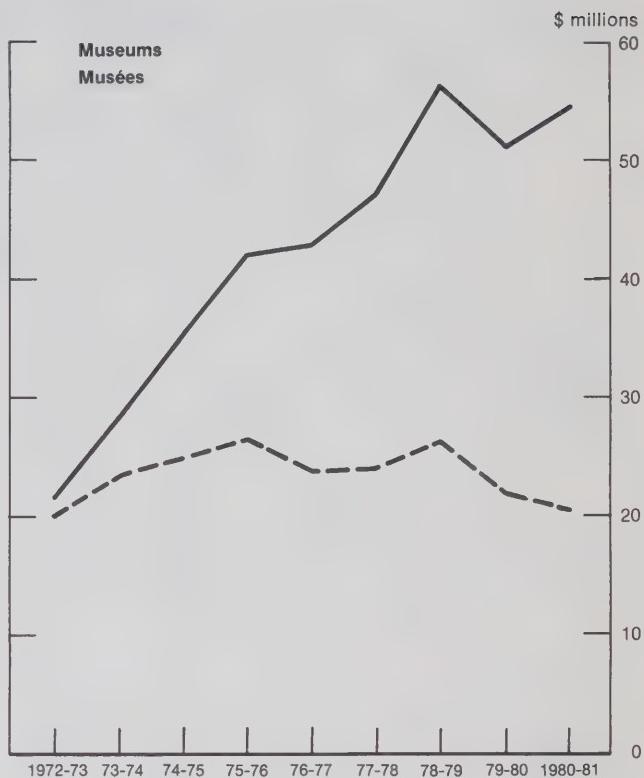
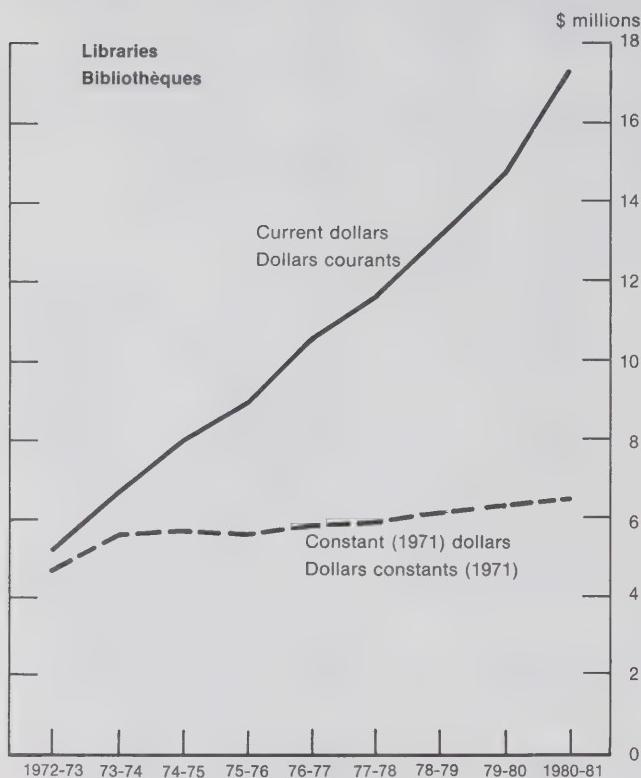
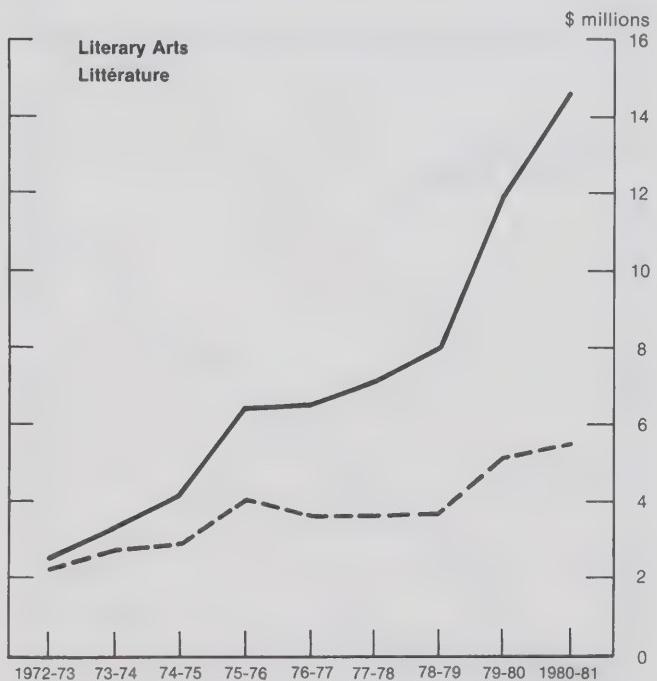
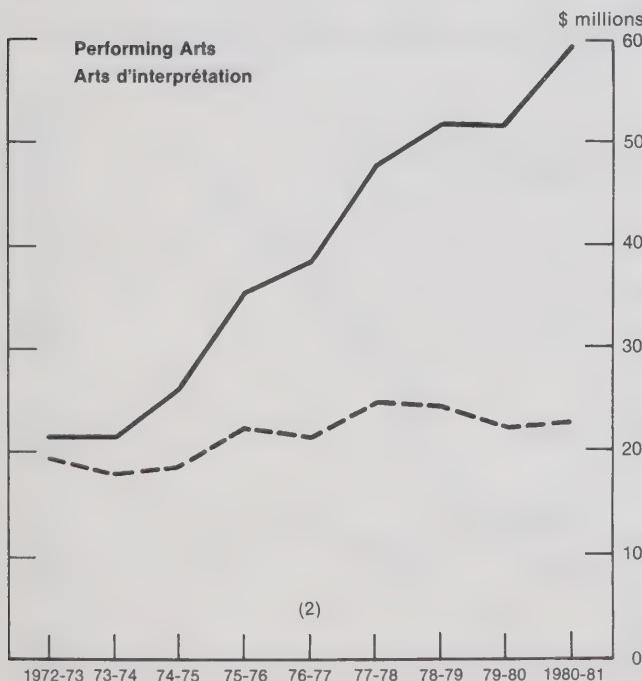
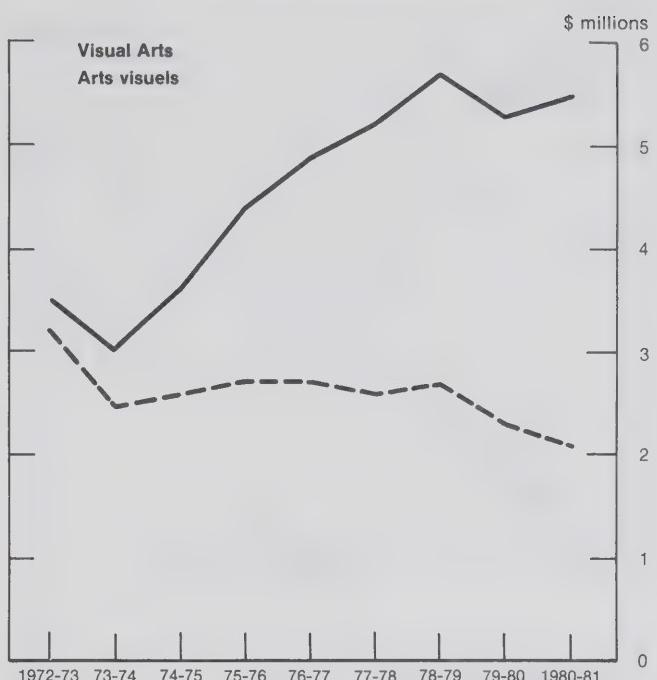
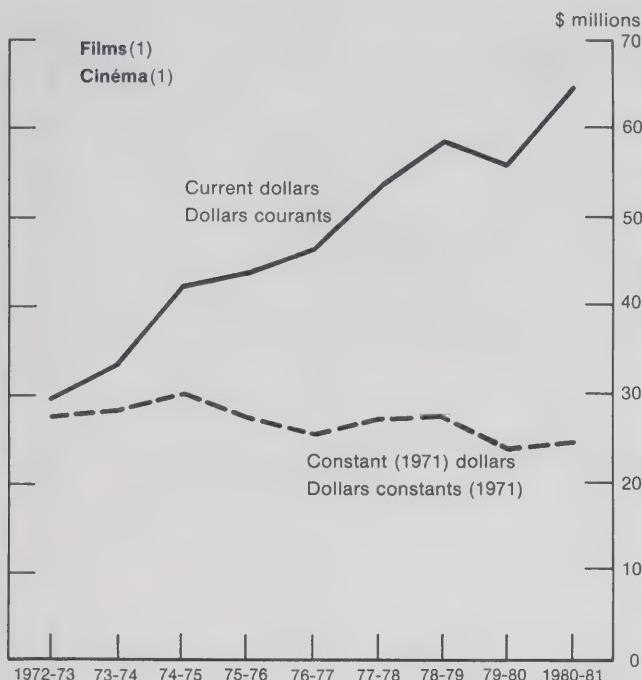


Chart — 1 (concluded)

Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81 (concluded)

Dépenses de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles, en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81 (fin)

Graphique — 1 (fin)



(1) Figures for the fiscal years 1972-73 to 1974-75 include video tapes and photography; from 1975-76 to 1980-81, they include only video tapes.

(1) Les chiffres pour les années financières 1972-73 à 1974-75 comprennent les bandes vidéo et la photographie; de 1975-76 à 1980-81, ils ne comprennent que les bandes vidéo.

(2) Does not include a grant of \$0.9 million to the National Ballet of Canada for operations in 1976-77, reported in 1975-76 by the Canada Council.

(2) Ne comprend pas une subvention de \$0.9 million versée au Ballet national du Canada pour ses dépenses de fonctionnement au cours de 1976-77, laquelle subvention figure dans le rapport du Conseil des Arts pour l'année financière 1975-76.

Chart — 2

Graphique — 2

Per Capita (1) Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81

Dépenses par habitant (1) de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81

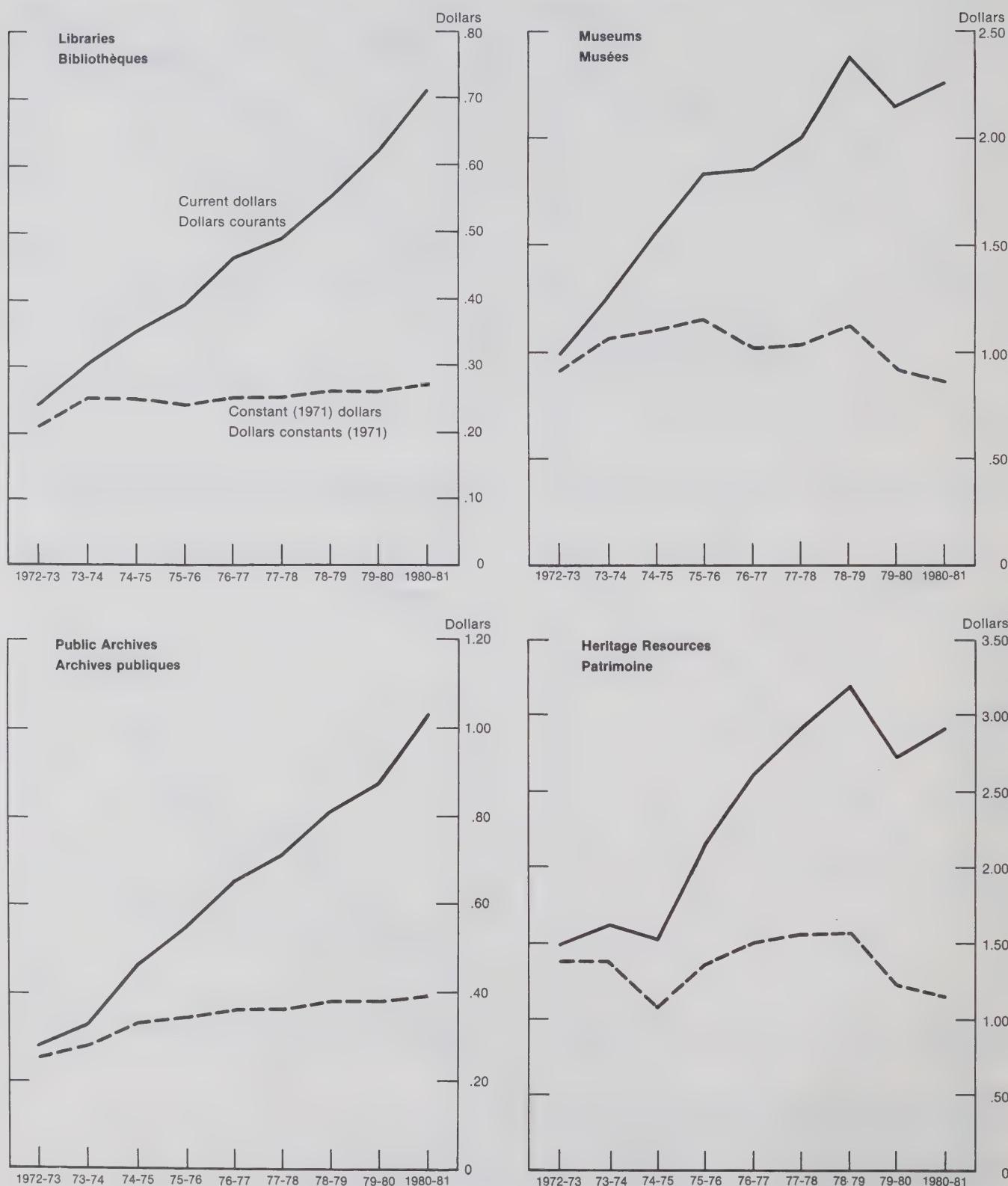
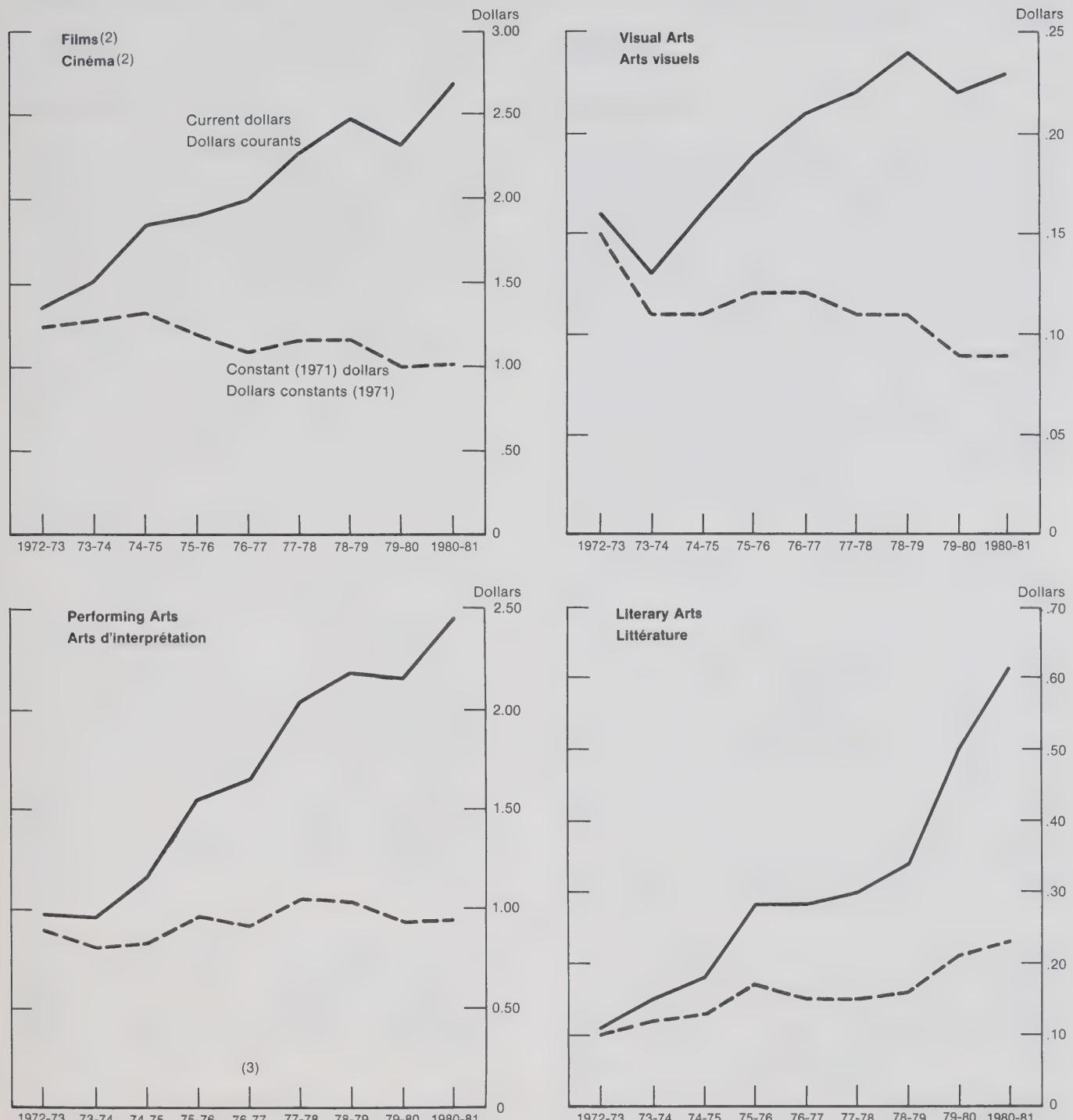


Chart — 2 (concluded)

Graphique — 2 (fin)

Per Capita⁽¹⁾ Federal Government Expenditures on Selected Cultural Activities in Current and Constant (1971) Dollars, Fiscal Years 1972-73 to 1980-81 (concluded)

Dépenses par habitant⁽¹⁾ de l'administration fédérale au titre de certaines activités culturelles en dollars courants et constants (1971), années financières 1972-73 à 1980-81 (fin)



(1) Per capita figures are computed using the total Canadian population figures from April 1, 1973 to April 1, 1981.

For example, to calculate per capita expenditures for 1972-73 the population figure as of April 1, 1973 was used.

(1) Les chiffres par habitant ont été calculés d'après les chiffres annuels de l'ensemble de la population canadienne du 1^{er} avril 1973 au 1^{er} avril 1981.

Par exemple, pour calculer les dépenses par habitant en 1972-73 on a utilisé les chiffres de la population au 1^{er} avril 1973.

(2) See footnote 1 in chart 1.

(2) Voir renvoi 1 du graphique 1.

(3) See footnote 2 in chart 1.

(3) Voir renvoi 2 du graphique 2.

APPENDIX I

LIMITATIONS

In the Public Accounts of Canada, government expenditures on cultural activities are not reported according to a classification system and sometimes the breakdown of expenditures is not detailed enough for the purposes of this publication. In some cases, government expenditures are not available by specific function and the expenditures are reported as grants for cultural support or grants to institutions or organizations (e.g., grants to the Canadian Conference of the Arts). This type of reporting does not indicate if the grants are current or capital, nor does it delineate specific purposes of the grants. Grants, contributions and transfers, unless otherwise specified in the Public Accounts of Canada and other published sources, have been treated as current grants, contributions and transfers.

The grants made to an organization or institution have been treated according to their apparent principal functions and activities. For example, if performing artists benefit the most from an organization receiving a grant, it is included under performing arts. Similarly, the general and administration expenditures of departments or agencies have been classified according to functions benefitting the most from them. For example, the general and administration expenditures of the National Arts Centre Corporation have been included in performing arts. General and administration expenditures which are related to numerous cultural activities or functions have been included under "other".

Total expenditures of the CBC and Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission have been included in broadcasting, because expenditures on just the cultural aspects of broadcasting were not available in the Public Accounts of Canada.

Excluded are small amounts of unpublished operating expenditures associated with the processing of grants, contributions and transfers made by the federal departments and agencies.

APPENDICE I

RESTRICTIONS

Dans les comptes publics du Canada, les dépenses au titre des activités culturelles ne sont pas présentées selon une classification particulière; de plus, leur ventilation n'est pas suffisamment détaillée pour convenir à la présente publication. Dans certains cas, les dépenses ne sont pas décomposées par fonction précise et sont présentées comme subventions à la culture ou subventions à des établissements ou organismes (par ex., les subventions destinées à la Conférence canadienne des arts). Ce mode de déclaration ne permet pas de savoir s'il s'agit de subventions courantes ou pour investissement, ni à quelles fins précises elles ont été accordées. Dans les Comptes publics du Canada et les autres publications consultées, les subventions, les contributions et les transferts ont été considérés comme courants, sauf indication contraire.

Les subventions accordées à des organismes ou à des établissements ont également été considérées comme destinées à ce qui semblait être leur fonction ou leur activité principale. Par exemple, les subventions versées à un organisme qui s'intéresse principalement aux arts d'interprétation sont classées dans la fonction "arts d'interprétation". De même, les dépenses générales et d'administration des ministères et organismes ont été catégorisées selon les fonctions qui bénéficiaient le plus de leurs contributions. Ainsi, les dépenses générales et d'administration de la Corporation du Centre national des Arts ont été classées dans la fonction des arts d'interprétation. Les dépenses générales et d'administration qui se rapportent à de nombreuses activités culturelles ont été attribuées à la fonction "autres".

Les dépenses totales de la Société Radio-Canada et du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ont été classées à la fonction "radiodiffusion," parce que les Comptes publics du Canada ne donnent aucun détail sur les dépenses destinées uniquement aux aspects culturels de la radiodiffusion.

Ne sont pas prises en compte les petites dépenses de fonctionnement non publiées liées au traitement des subventions, contributions et transferts accordés par les ministères et organismes fédéraux.

In a few cases, departments and agencies estimated the data.

Finally, the various accounting techniques used by the government departments and agencies may not differentiate current and capital expenditures consistently.

Dans certains cas, l'estimation des données a été faite par les ministères et les organismes.

Enfin, il est possible que les diverses techniques de comptabilité employées par les ministères et les organismes publics ne fassent pas toujours la distinction entre les dépenses courantes et les dépenses d'investissement.

APPENDIX II

FUNCTIONAL CLASSIFICATION

Libraries

National library
 Public libraries
 School libraries
 University and college libraries

Museums

General museums
 History museums
 Natural science museums
 Science and technology museums
 Art museums and galleries (fine and decorative arts museums)
 Other museums

Public Archives

Heritage Resources

Historic parks
 Historic sites
 Archaeological resource management
 Archaeological restoration
 Architectural restoration
 Other heritage

Literary Arts

Literary creation
 Publication of books, periodicals, magazines and newspapers
 Literary distribution
 Other literary (including associations, awards, etc.)

Performing Arts

Theatre:

Theatrical creation, production and performance
 Theatrical associations, groups, organizations
 Other theatre

APPENDICE II

CLASSIFICATION DES FONCTIONS

Bibliothèques

Bibliothèque nationale
 Bibliothèques publiques
 Bibliothèques scolaires
 Bibliothèques d'universités et de collèges

Musées

Musées généraux
 Musées d'histoire
 Musées de sciences naturelles
 Musées de sciences et de technologie
 Musées et galeries d'art (musées des beaux-arts et des arts décoratifs)
 Autres musées

Archives publiques

Patrimoine

Parcs historiques
 Lieux historiques
 Gestion des ressources archéologiques
 Restauration archéologique
 Restauration architecturale
 Autre patrimoine

Littérature

Création littéraire
 Publication de livres, de périodiques, de revues et de journaux
 Diffusion littéraire
 Autre littéraire (y compris les associations, les prix, etc.)

Arts d'interprétation

Théâtre:

Création, production et interprétation
 Associations, groupes et organismes
 Autre théâtre

Dance:

Dance creation and performance
Dance associations, groups, organizations
Other dance

Music:

Music creation and performance
Music associations, groups, organizations
Other music

Visual Arts (including painting, sculpturing, plastic arts and photography)

Creation and production
Art exhibits
Other visual arts

Films

Film creation, production and distribution
Film associations, societies and organizations
Film exhibits and festivals
Other film

Broadcasting

Television
Radio

Recording Industry

Creation and production
Distribution and promotion
Other recording (including associations, etc.)

Crafts

Creation and production
Craft exhibits
Other crafts

Multiculturalism/Ethnic Organizations

Community Programs

Other

Danse:

Création et interprétation
Associations, groupes et organismes
Autre danse

Music:

Création et interprétation
Associations, groupes et organismes
Autre musique

Arts visuels (y compris la peinture, la sculpture, les arts plastiques et la photographie)

Création et production
Expositions
Autres arts visuels

Cinéma

Création, production et diffusion
Associations, sociétés et organismes
Représentations et festivals
Autre cinéma

Radiodiffusion

Télévision
Radio

Industrie du disque

Création et production
Diffusion et promotion
Autres (y compris les associations, etc.)

Artisanat

Création et production
Expositions
Autre artisanat

Multiculturalisme/organismes ethniques

Programmes communautaires

Autres

APPENDIX III

DEFINITIONS

Libraries. Institutions having an organized collection of printed and/or non-printed materials with a staff to provide and interpret such materials as required to meet the informational, educational and/or recreational needs of a client. Excluded are legislative and departmental libraries.

National library. An institution designated as such by the Government of Canada.

Public libraries. Libraries for the use of the public, supported chiefly by taxation and generally governed by a public library board. Public libraries consist of main and branch libraries as well as regional, rural, provincial and urban. Excluded are departmental and agency libraries which are accessible to the public.

School libraries. Libraries which are administered as units, each located in one place, at least as large as a classroom and providing books and other library services and materials for the use of all pupils and teachers. Does not include classroom collections, teachers' collections or book collections administered by the public library authority and located in the school.

University and college libraries. Degree-granting institutions, affiliated, associated and federated colleges of degree-granting institutions as well as CEGEP, ACQ, CAAT, CAT, private colleges in Alberta, community colleges, regional colleges, technical institutes, colleges of art and teachers' colleges.

Museums. Institutions open to the public and administered in the public interest for the purpose of conserving, studying, interpreting, assembling and exhibiting to the public objects and specimens of educational and cultural value including artistic, scientific, historical and technological materials.

APPENDICE III

DÉFINITIONS

Bibliothèques. Établissements ayant une collection structurée de matériel imprimé et non imprimé, et un personnel pour fournir et présenter ce matériel de façon à répondre aux besoins des clients en matière d'information, d'éducation ou de loisirs. Ne comprend pas les bibliothèques législatives et ministérielles.

Bibliothèque nationale. Établissement désigné comme tel par le gouvernement du Canada.

Bibliothèques publiques. Bibliothèques ouvertes au public, financées surtout par des impôts et généralement administrées par un conseil de bibliothèque publique. Les bibliothèques publiques sont constituées d'une bibliothèque centrale et de succursales, ainsi que de bibliothèques régionales, rurales, provinciales et urbaines. Les bibliothèques des ministères et des organismes, qui sont accessibles au public, sont exclues de cette catégorie.

Bibliothèques scolaires. Bibliothèques administrées de façon autonome, situées en un seul endroit, au moins aussi grandes qu'une salle de classe, et qui fournissent des livres et d'autres services de bibliothèque et des documents à l'intention des élèves et des enseignants. Ne comprend pas les collections de manuels scolaires, les collections d'ouvrages pédagogiques ni les collections de livres administrées par une bibliothèque publique, et situées dans l'école.

Bibliothèques d'universités et de collèges. Bibliothèques d'établissements de niveau post-secondaire décernant des grades, de collèges affiliés, associés et fédérés, de même que des CEGEP, collèges privés au Québec, CAAT, CAT, collèges privés en Alberta, collèges communautaires, collèges régionaux, instituts techniques, collèges d'art et écoles normales.

Musées. Établissements ouverts au public et administrés dans l'intérêt public pour conserver, étudier, interpréter, grouper et exposer au public des objets et des spécimens de nature artistique, scientifique, historique et technologique.

General museums. Museums are defined as general if the institutions are engaged in more than one category of collection, e.g., archaeology, entomology, ethnology or are engaged in the preservation of numerous facets of cultural life or heritage: museums officially designated as general.

History museums. Museums whose primary function is the preservation and/or exhibiting of materials strictly of a historical nature.

Natural science museums. Museums whose primary objective is the preservation and exhibition of the materials of the natural sciences including wildlife, flora, fauna, aquaria, botanical gardens, arboretum, conservatories and zoos.

Science and technology museums. Museums concerned primarily with aspects of a scientific and/or technological nature including planetaria, observatories and science centres.

Art museums and galleries. (Fine and decorative arts museums). Museums and institutions concerned primarily with the preservation and/or exhibiting of the visual arts including sculpture, painting, photography, graphics, plastic arts, fine and decorative arts. Not included are art galleries primarily concerned with selling, temporary exhibits and/or travelling exhibits.

Other museums. Included are those museums not covered in the categories of museums previously mentioned.

Public archives. Institutions designated as such by provincial and/or federal governments.

Heritage resources. Functions and activities related to the development, preservation, study, interpretation or the promotion of heritage resources.

Historic parks and sites. Parks, sites, monuments and buildings designated as historical by official documentation and/or law, including pioneer villages and other functions which serve to preserve and disseminate man's history.

Archaeological resource management and restoration. Activities related to the preservation and protection of the tangible evidence of prehistoric cultural heritage. Included are expenditures and grants related to the management of programs to preserve, protect, investigate and interpret archaeological sites. Included also are the expenditures and grants for archaeological restoration.

Musées généraux. Musées qui possèdent plus d'une collection, par exemple en archéologie, en entomologie et en ethnologie, ou qui s'occupent de la conservation de nombreuses facettes du patrimoine ou de la vie culturelle: musées officiellement désignés comme musées généraux.

Musées d'histoire. Musées dont la principale fonction est la conservation ou l'exposition de pièces de nature strictement historique.

Musées de sciences naturelles. Musées dont la principale fonction est la conservation et l'exposition d'articles relatifs aux sciences naturelles, c'est-à-dire les musées de la faune et de la flore, les aquariums, les jardins botaniques, les arboretums, les serres et les jardins zoologiques.

Musées de sciences et de technologie. Musées se consacrant surtout aux aspects de la vie scientifique ou technologique, dont les planétariums, les observatoires et les centres des sciences.

Musées et galeries d'art. (Beaux-arts et arts décoratifs). Musées et établissements s'occupant surtout de la conservation et de l'exposition d'articles d'arts visuels, c'est-à-dire sculpture, peinture, photographie, graphisme, arts plastiques, beaux-arts et arts décoratifs. Ne comprend pas les galeries d'art qui s'occupent principalement de vente, d'expositions temporaires et d'expositions itinérantes.

Autres musées. Comprend les musées qui ne sont pas inclus dans les catégories de musées susmentionnées.

Archives publiques. Établissements désignés comme tels par les administrations provinciales ou fédérale.

Patrimoine. Fonctions et activités liées au développement, à la conservation, à l'étude, à l'interprétation ou à la promotion du patrimoine.

Parcs et lieux historiques. Parcs, lieux, monuments et constructions désignés historiques dans des documents officiels ou par des lois, dont les villages de pionniers et autres fonctions qui servent à préserver et à faire connaître l'histoire de l'homme.

Gestion et restauration des ressources archéologiques. Activités liées à la préservation et à la protection des preuves tangibles du patrimoine culturel préhistorique. Cette catégorie comprend les dépenses et les subventions au titre de programmes ayant pour objet la préservation, la protection, la recherche et l'interprétation des sites archéologiques. Sont également comprises les dépenses et les subventions relatives à la restauration archéologique.

Architectural restoration. Included are activities related to architectural restoration of buildings or structures of historical significance.

Other heritage. Expenditures related to heritage resources for which sub-functional breakdown is not available. Included also are grants to historical societies and associations.

Literary arts. Activities related to the creation, production and dissemination of printed materials such as books, periodicals, newspapers and poetry.

Literary creation. Activities related to the actual preparation and creation of literary works including editing and other production costs such as translation of literary works. Included also are supports to writers.

Publication of books, periodicals, magazines and newspapers. Grants and expenditures to publishers, publishing companies and/or authors for the publication of literary works. Excluded are expenditures on non-literary government publications.

Literary distribution. Financial support by public administration for the distribution of books and literary materials including promotional campaigns, and subsidies for book stores and distributors.

Other literary. Functions of the literary arts not included in the above categories, such as literary seminars and workshops.

Performing arts. The performing arts include theatre, dance, opera, ballet and music. Expenditures on the performing arts include those related to creation, production and performance. Also included are public funds used to support performing art organizations, associations and societies. Funding to cover operation expenses of performing arts companies and groups are considered as expenditures for creation, production and performance.

Theatre. Includes drama, mime, puppetry and other forms of live stage productions.

Dance. Includes all forms of dance productions, including ballet.

Music. Includes all forms of musical expression such as opera, symphony, chamber, choral, classical, folk, popular and jazz.

Restauration architecturale. Comprend les activités liées à la restauration architecturale d'édifices ou de structures ayant une portée historique.

Autre patrimoine. Dépenses relatives au patrimoine dont la ventilation au sein de la fonction n'est pas connue. Cette catégorie comprend les subventions aux sociétés et associations historiques.

Littérature. Activités liées à la création, à la production et à la diffusion de documents imprimés comme les livres, les périodiques, les journaux et la poésie.

Création littéraire. Activités liées à l'élaboration et à la création d'oeuvres littéraires, dont les coûts de révision et d'autres coûts de production comme la traduction d'oeuvres littéraires. Cette catégorie comprend l'aide accordée aux auteurs.

Publication de livres, de périodiques, de revues et de journaux. Dépenses et subventions à l'intention des éditeurs, des maisons d'édition ou des auteurs pour la publication d'oeuvres littéraires. Les dépenses liées aux publications non littéraires de l'administration fédérale sont exclues.

Diffusion littéraire. Aide financière fournie par l'administration publique pour la diffusion de livres et d'oeuvres littéraires, y compris les campagnes publicitaires et les subventions pour les librairies et les diffuseurs.

Autre littéraire. Fonctions dans le domaine de la littérature, comme les colloques et les ateliers, qui ne sont pas comprises dans les catégories susmentionnées.

Arts d'interprétation. Comportent le théâtre, la danse, l'opéra, le ballet et la musique. Les dépenses au titre des arts d'interprétation comprennent celles qui sont liées à la création, à la production et à l'interprétation. Sont également compris les fonds publics servant à financer des organismes, des associations et des groupes. Les fonds servant à couvrir les dépenses d'exploitation des compagnies ou des groupes d'arts d'interprétation sont considérés comme des dépenses pour la création, la production et l'interprétation.

Théâtre. Comprend les pièces de théâtre, le mime, les spectacles de marionnettes et les autres formes de représentation sur scène par des exécutants.

Danse. Comprend toutes les formes de danse y compris le ballet.

Musique. Comprend toutes les formes d'expression musicale comme l'opéra, les symphonies, la musique de chambre, la musique classique, la musique folklorique, la musique populaire et le jazz.

Visual arts. Those activities and functions traditionally labelled as the visual arts, including painting, sculpture, photography, plastic arts, multi-media and exploratory pursuits.

Creation and production. Activities related to the actual creation of works of art, including cost of supplies, materials and labour. Included also are the experimental and research work related to the arts. Excluded are expenditures related to government publications on commercial photography and graphic art.

Art exhibits. Funding from government sources for the exhibiting of art works on a temporary or travelling basis as well as for minor permanent collections. Major permanent collections are classified as art museums/galleries.

Other visual arts. Functions of the visual arts not included in previously mentioned categories, such as visual arts seminars and workshops.

Films. Activities related to the creation, production and dissemination of films, excluding microfilms.

Film creation, production and distribution. Expenditures and grants for the actual preparation and creation of films. Expenditures designated as such by government bodies. Also includes financial support by public administration for the distribution of films.

Film associations, societies and organizations. Includes public funds used to support film associations, societies and organizations. Funding to cover operation expenses of film associations, etc. are considered as expenditures for creation, production and distribution.

Film exhibits and festivals. Financial support by public administration for the exhibition of films and festivals.

Other film. Functions of film not included in the above categories.

Broadcasting. Included under broadcasting are expenditures related to television and radio as well as those of the CRTC. Includes CBC expenditures as well as expenditures on educational television, e.g., OETC in Ontario.

Recording industry. Includes records and tape production of musical and verbal nature.

Arts visuels. Activités et fonctions traditionnellement appelées arts visuels, comprenant spécifiquement la peinture, la sculpture, la photographie et les arts plastiques.

Création et production. Activités liées à la création d'oeuvres d'art, dont le coût des fournitures et de la main-d'œuvre. Cette catégorie comprend également les travaux d'essai et de recherche liés à l'art. Les dépenses liées aux publications de l'administration fédérale sur la photographie commerciale et les arts graphiques sont exclues.

Expositions. Fonds provenant de sources publiques pour la présentation d'oeuvres d'art dans le cadre d'expositions temporaires ou itinérantes, ainsi que pour de petites collections permanentes. Les grandes collections permanentes sont classées dans les musées et galeries d'art.

Autres arts visuels. Fonctions des arts visuels qui ne figurent pas dans les catégories susmentionnées, comme les colloques et les ateliers ayant trait aux arts visuels.

Cinéma. Activités liées à la création, à la production et à la diffusion de films, à l'exception des microfilms.

Création, production et diffusion. Dépenses et subventions au titre de l'élaboration et de la création de films. Comprend également l'aide financière fournie par l'administration publique pour la diffusion de films.

Associations, sociétés et organismes. Comprend les fonds publics servant à aider financièrement les associations, les sociétés et les organismes cinématographiques. Les fonds servant à couvrir les dépenses d'exploitation des associations cinématographiques, etc., sont considérés comme des dépenses pour la création, la production et la diffusion.

Représentations et festivals. Aide financière fournie par l'administration publique pour la projection de films et l'organisation de festivals.

Autre cinéma. Fonctions cinématographiques qui ne figurent pas dans les catégories susmentionnées.

Radiodiffusion. Dépenses liées à la télévision et à la radio, et dépenses du CRTC. Comprend les dépenses de Radio-Canada de même que les dépenses au titre de la télévision éducative (par exemple, OETC en Ontario).

Industrie du disque. Comprend la production de disques et de bandes contenant de la musique et des paroles.

Creation and production. Public funding for the creation of tapes and records as well as funds for operation of studios and purchase of equipment.

Distribution and promotion. Expenditure of public funds for the distribution of recorded materials including promotion and subsidies to distributing companies, manufacturers and stores.

Other recording. Functions of the recording industry not included in the above categories.

Crafts. Activities related to the creation, production and exhibition of crafts.

Creation and production. Expenditures and grants for the creation and production of crafts and also for the understanding of good craftsmanship.

Craft exhibits. Expenditures and grants for the exhibiting of crafts.

Other crafts. Functions of crafts not included in the above categories.

Multiculturalism/Ethnic organizations. Expenditures and grants for multiculturalism and ethnic organizations. Excluded is support to ethnic cultural organizations for educational and social services.

Community programs. Expenditures and grants to municipalities, cities and communities for arts and cultural affairs.

Other. Includes those cultural activities which have not been appropriately grouped elsewhere in the functional classification. Includes also the general and administration expenditures of those departments and agencies which are related to numerous cultural activities or functions.

Création et production. Fonds publics destinés à la création de bandes et de disques, de même qu'à l'exploitation de studios et à l'achat de matériel.

Diffusion et promotion. Dépenses publiques pour la diffusion d'enregistrements, dont la promotion, et subventions aux sociétés de diffusion, aux fabricants et aux magasins.

Autres. Fonctions de l'industrie du disque qui ne figurent pas dans les catégories susmentionnées.

Artisanat. Activités liées à la création, à la production et à l'exposition d'oeuvres d'artisanat.

Création et production. Dépenses et subventions au titre de la création et de la production d'oeuvres d'artisanat et également de la compréhension de l'artisanat.

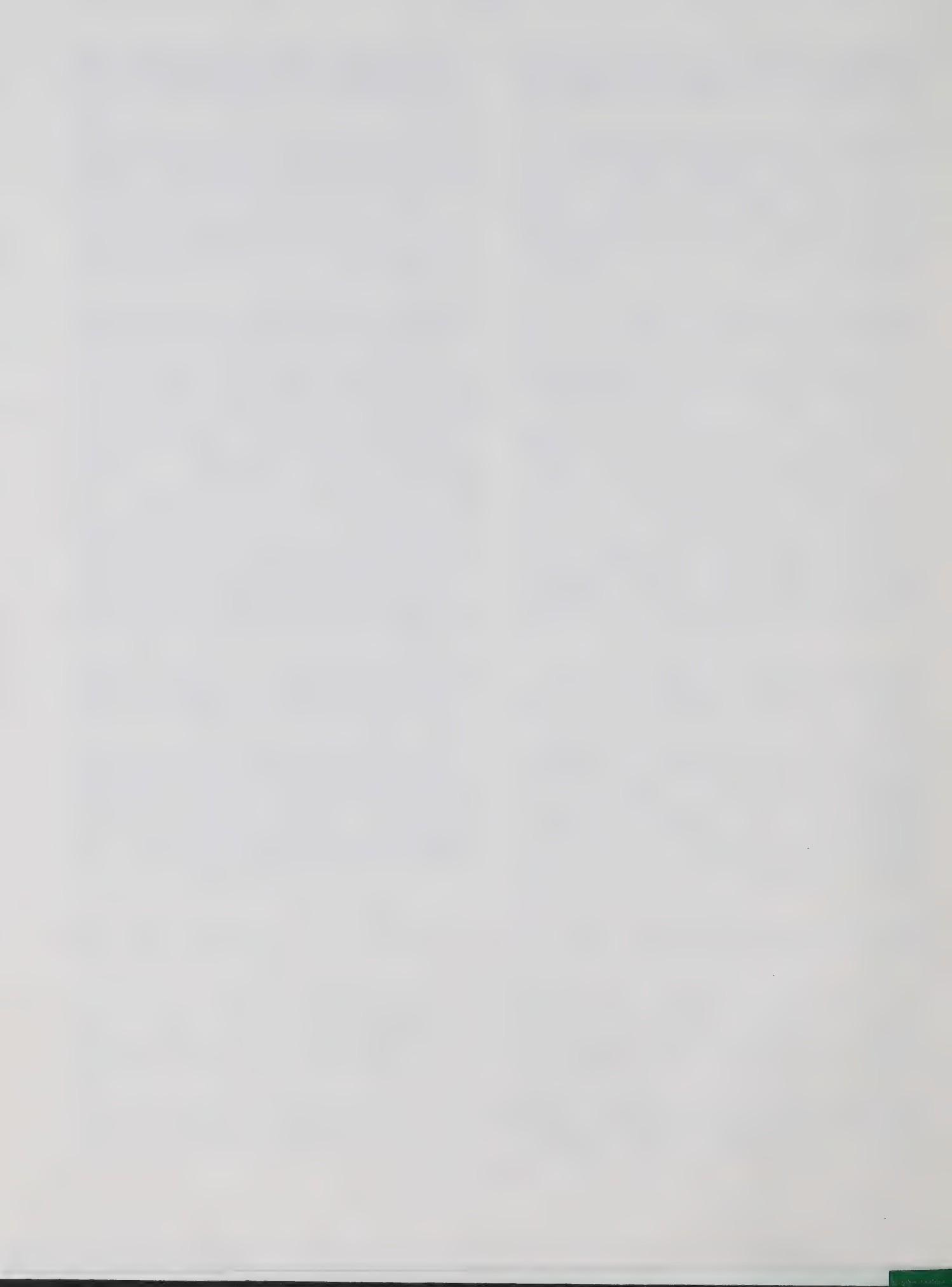
Expositions. Dépenses et subventions au titre de l'exposition d'oeuvres d'artisanat.

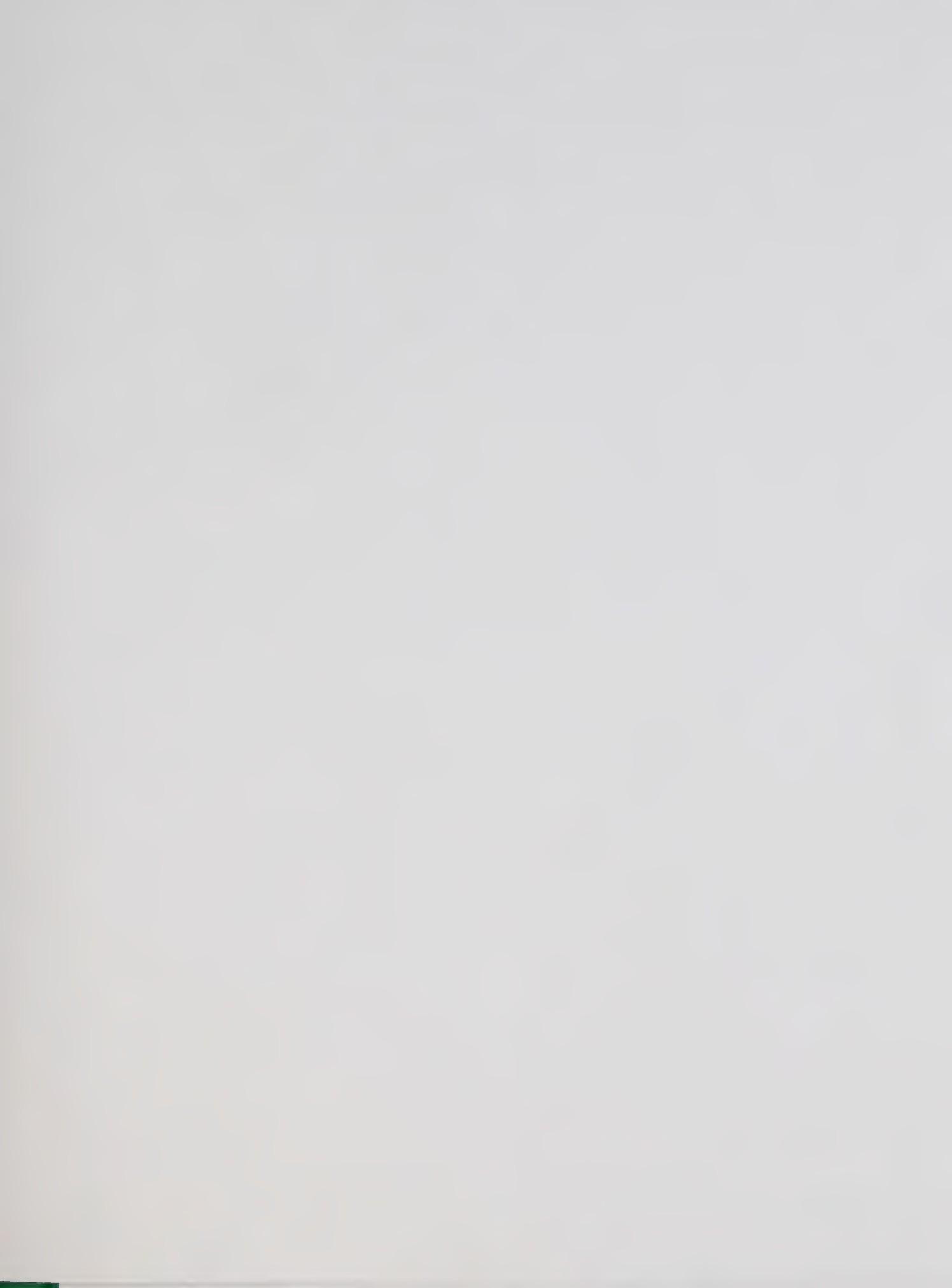
Autre artisanat. Fonctions de l'artisanat qui ne figurent pas dans les catégories susmentionnées.

Multiculturalisme/organismes ethniques. Dépenses et subventions relatives au multiculturalisme et aux organismes ethniques. Cette catégorie ne comprend pas l'aide accordée aux organismes ethniques culturels pour l'éducation et les services sociaux.

Programmes communautaires. Dépenses et subventions au titre des arts et des affaires culturelles à l'intention des municipalités, des villes et des collectivités.

Autres. Cette catégorie comprend les activités culturelles qui n'ont pas pu être groupées et classées convenablement dans une des autres fonctions. Elle comprend également les dépenses générales et administratives de ministères et d'organismes publics se rapportant à de nombreuses activités ou fonctions culturelles.





Canadä

